

Anleitung manual Instruction Istruzioni Instrucciones

drive & fly
df models

RACE X3

N°2240

Dual Rate Speed

100 / 75 / 50 %



Schaltbare Dual Rate für den Gas-Kanal.
Die Anlage kann so auf 100 / 75 / 50% maximale
Geschwindigkeit geschaltet werden.
Switchable dual rate for the gas channel.
The system can be switched to
100 / 75 / 50 % maximum speed.



Service Hotline:

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,
haben Sie technische Probleme, eine Frage zum Modell
oder dessen Handhabung usw. kontaktieren Sie uns bitte!

www.df-models.com
info@df-models.com
Service-Telefon: +49 (0) 9621 782 293



Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Firma df models, Drahthammer Strasse 22, D-92224 Amberg.
Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung,
oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung
des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem
technischen Stand bei Drucklegung. Änderung, Fehler in Anleitung, Technik und Ausstattung vorbehalten.
© Copyright 2023 by df models

Elektroaltgeräteverordnung

Elektroartikel gehören nicht in den Hausmüll. Sie können Ihre alten, gebrauchten Elektroartikel unentgeltlich bei
den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde abgeben.

Gemäß der EAR Verordnung ist DF-Models registrierter Hersteller mit der WEEE-REG.-Nr DE30915550

Batterieregistrierung: DE69664807

Conformitéatserklärung

Hiermit erklärt die Fa. DF-Models, dass das Modell, den einschlägigen Richtlinien und Normen der Funkanlagen-
Richtlinie 2014/53/EU entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.

DF-Models

Drahthammerstr. 22
92224 Amberg
Deutschland
info@df-models.com
www.df-models.com



Lieferumfang | scope of delivery | Contenu de la livraison | Ambito di consegna | Alcance de la entrega

2,4 GHz Fernsteuerung
3-Kanal Empfänger
Bindungskabel
Anleitung

Telecomando a 2,4 GHz
Ricevitore a 3 canali
Cavo di collegamento
Istruzioni

Sicherheits-/ Gefahrenhinweise

Safety/ hazard information

Informations sur la sécurité/les dangers

Informazioni sulla sicurezza e sui pericoli

Información sobre seguridad y peligros

Bezpečnostní informace / informace o nebezpečí

Informacje dotyczące bezpieczeństwa / zagrożeni

Informatie over veiligheid / gevaren

Informacije o varnosti/nevarnosti

Πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια/κινδύνους



Service Hotline:

DF-Models

Drahthammerstr. 22

92224 Amberg

Deutschland

info@df-models.com

www.df-models.com



Sollten Sie Fragen zu unseren Produkten haben,
wenden Sie sich bitte an unser Serviceabteilung

www.df-models.com

info@df-models.com

Service-Telefon: +49 (0) 9621 782 293

Elektroaltgeräteverordnung

Elektroartikel gehören nicht in den Hausmüll! Sie können Ihre alten, gebrauchten Elektroartikel unentgeltlich bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde abgeben.

Gemäß der EAR Verordnung ist DF Models registrierter Hersteller mit der WEEE-Reg.-Nr.: DE30915550.

Unsere Batterieregistrierung: DE69664807. Registrierungsnummer bei der Zentralen Stelle Verpackungsregister (ZSVR) LUCID Nr.: DE4276831247412

Ordinance on Waste Electrical and Electronic Equipment

Electrical items do not belong in household waste! You can dispose of your old, used electrical items free of charge at the public collection points in your municipality.

DF Models is a registered manufacturer according to the EAR regulation with the WEEE reg. no.: DE30915550.

Our battery registration: DE69664807. Registration number at the Central Agency Packaging Register (ZSVR) LUCID No.: DE4276831247412

Règlement sur les déchets d'équipements électriques et électroniques

Les articles électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères! Vous pouvez déposer gratuitement vos vieux articles électriques usagés dans les points de collecte publics de votre commune.

Conformément au règlement EAR, DF Models est un fabricant enregistré avec le numéro d'enregistrement WEEE : DE30915550.

Notre enregistrement de batterie : DE69664807. Numéro d'enregistrement auprès de l'organisme central du registre des emballages (ZSVR) LUCID n° : DE4276831247412

Ordinanza sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Gli apparecchi elettrici non rientrano nei rifiuti domestici! È possibile smaltire gratuitamente i vecchi apparecchi elettrici usati presso i centri di raccolta pubblici del proprio comune.

DF Models è un produttore registrato secondo la normativa EAR con il n. di registrazione WEEE: DE30915550.

Registrazione della batteria: DE69664807. Numero di registrazione presso il registro degli imballaggi dell'Agenzia centrale (ZSVR) LUCID: DE4276831247412

Ordenanza sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica. Puede deshacerse gratuitamente de sus aparatos eléctricos viejos y usados en los centros públicos de recogida de su municipio.

DF Models es un fabricante registrado según la normativa EAR con el n° de registro WEEE: DE30915550.

Registro de nuestra batería: DE69664807. Número de registro en la Agencia Central de Registro de Embalajes (ZSVR) LUCID N°: DE4276831247412

Vyhľadiska o odpadných elektrických a elektronických zariadeniach

Elektrozariadenia nepatria do domovného odpadu! Staré, použité elektrospotrebiče môžete bezplatne odovzdať vo verejných sborných strediskách vo vašej obci.

Spoločnosť DF Models je registrovaným výrobcem podľa nariadení EAR s reg. č. WEEE: DE30915550.

Registrácia našej batérie: DE69664807. Registračné číslo v Centrálnom registru obalů (ZSVR) LUCID č.: DE4276831247412.

Rozporządzenie w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Urządzenia elektryczne nie należą do odpadów domowych! Stare, użyte urządzenia elektryczne można bezpłatnie utylizować w publicznych punktach zbiórki w danej gminie.

DF Models jest zarejestrowanym producentem zgodnie z rozporządzeniem EAR o numerze rejestracyjnym WEEE: DE30915550.

Nasza rejestracja baterii: DE69664807. Numer rejestracyjny w Centralnym Rejestrze Opakowań Agencji (ZSVR) LUCID nr: DE4276831247412

Verordening betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Elektrische apparaten horen niet bij het huishoudelijk afval! Je kunt je oude, gebruikte elektrische artikelen gratis inleveren bij de openbare inzamelcentra in jouw gemeente.

DF Models is een geregistreerde fabrikant volgens de EAR verordening met het WEEE reg. nr: DE30915550.

Onze batterijregistratie: DE69664807. Registratienummer bij het Centraal Verpakkingsregister (ZSVR) LUCID-nr.: DE4276831247412

Odlok o odpadni elektrini in elektronski opreml

Elektrini predmeti ne sodijo med gospodinske odpadke! Stare, rabljene elektricne predmete lahko brezplačno oddate v javnih zbirnih centrih v vaši občini.

Podjetje DF Models je registriran proizvajalec v skladu z uredbo EAR s reg. št. za OEEO: DE30915550.

Naša registracija baterije: DE69664807. Registracijska številka pri Centralni agenciji za embalažo (ZSVR) LUCID št.: DE4276831247412

Διάταγμα για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

Τα ηλεκτρικά είδη δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα! Μπορείτε να πετάξετε τα παλιά, χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά σας είδη δωρεάν στα δημόσια κέντρα συλλογής του δήμου σας.

H DF Models είναι εγγεγραμμένος κατασκευαστής σύμφωνα με τον κανονισμό EAR με τον αριθμό μητρώου WEEE: DE30915550.

Αριθμός μητρώου της μπαταρίας μας: DE69664807. Αριθμός καταχώρισης στο Κεντρικό Μητρώο Συσκευασιών (ZSVR) LUCID Αρ. καταχώρισης: DE4276831247412

Einleitung | introductory remarks | remarques introductives | osservazioni introduttive | Introducción | Úvod
Wprowadzenie | Inleiding | Uvod | Εισαγωγή

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf eines Produktes aus dem Hause DF Models | MALI Racing.
Alle Produkte werden sorgfältig auf Vollständigkeit und Funktion geprüft, um sicherzustellen, dass das Produkt frei von Herstellungs- und Materialfehlern ist. Das Produkt ist EMV-geprüft und erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Aufgrund ständiger Weiterentwicklung und Verbesserung unserer Produkte behalten wir uns technische Änderungen sowie Änderungen in Ausstattung und Design ohne Ankündigung vor. Ansprüche aus geringfügigen Abweichungen des Ihnen vorliegenden Produktes gegenüber Daten und Abbildungen dieser Anleitung können daher nicht geltend gemacht werden. Der verantwortungsvolle Umgang mit dem Produkt dient zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit Unbeteiligter. Beachten Sie dazu die Sicherheitsanweisungen in dieser Anleitung. Technische- und farbliche Änderungen vorbehalten.

*Congratulations on your purchase of a product from DF Models | MALI Racing.
All products are carefully checked for completeness and function to ensure that the product is free from manufacturing and material defects. The product is EMC-tested and meets the requirements of the applicable European and national directives. Due to the continuous development and improvement of our products, we reserve the right to make technical changes as well as changes in equipment and design without prior notice. Claims arising from minor deviations of the product you have received from the data and illustrations in this manual can therefore not be asserted. Responsible handling of the product is for your own safety and the safety of others. Please observe the safety instructions in this manual. Subject to technical and color changes.*

Nous vous félicitons d'avoir acheté un produit de la maison DF Models | MALI Racing.
L'intégralité et le fonctionnement de tous les produits sont soigneusement contrôlés afin de s'assurer que le produit est exempt de tout défaut de fabrication et de matériel. Le produit est testé CEM et répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. En raison du développement et de l'amélioration constants de nos produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques ainsi qu'à des changements d'équipement et de design sans préavis. Il n'est donc pas possible de faire valoir des droits résultant de légères différences entre le produit que vous avez sous les yeux et les données et illustrations de ce manuel. L'utilisation responsable du produit sert à votre propre sécurité et à celle des personnes non concernées. Respectez à cet effet les consignes de sécurité figurant dans ce manuel. Sous réserve de modifications techniques et de couleurs.

*Congratulazioni per l'acquisto di un prodotto DF Models | MALI Racing.
Tutti i prodotti vengono accuratamente controllati in termini di completezza e funzionalità per garantire che il prodotto sia privo di difetti di fabbricazione e di materiale. Il prodotto è stato sottoposto a test EMC e soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali applicabili. A causa del continuo sviluppo e miglioramento dei nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e di design senza preavviso. Pertanto, non è possibile rivendicare reclami derivanti da lievi differenze del prodotto ricevuto rispetto ai dati e alle illustrazioni del presente manuale. L'uso responsabile del prodotto è finalizzato alla sicurezza propria e altrui. Osservare le istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale. Con riserva di modifiche tecniche e di colore.*

Felicitaciones por su compra de un producto de DF Models | MALI Racing.
Todos los productos son cuidadosamente revisados en su integridad y función para asegurar que el producto este libre de defectos de fabricación y materiales. El producto es EMC probado y cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales aplicables. Debido al continuo desarrollo y mejora de nuestros productos, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas, así como cambios en el equipamiento y el diseño sin previo aviso. Por lo tanto, no se pueden hacer valer reclamaciones derivadas de pequeñas desviaciones del producto que ha recibido respecto a los datos e ilustraciones de este manual. El manejo responsable del producto es para su propia seguridad y la de los demás. Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad de este manual. Sujeto a cambios técnicos y de color.

*Gratulujeme vám za nákup produktu od DF Models | MALI Racing.
Všetchny výrobky jsou pečlivě kontrolovány z hlediska kompletnosti a funkčnosti, aby bylo zajištěno, že výrobek nemá výrobní a materiálové vady. Výrobek je testován na EMC a splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic. Vzhledem k neustálému vývoji a zdokonalování našich výrobků si vyhrazujeme právo na technické změny, jakož i na změny ve vybavení a designu bez předchozího upozornění. Nároky vyplývající z drobných odchylek vámi obdrženého výrobku od údajů a vyobrazení v tomto návodu proto nelze uplatňovat. Odpovědné zacházení s výrobkem je pro vaši vlastní bezpečnost a bezpečnost ostatních. Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu. Technické a barevné změny vyhrazeny.*

Gratulujemy zakupu produktu od DF Models | MALI Racing.
Wszystkie produkty są dokładnie sprawdzane pod kątem kompletności i funkcjonalności, aby zapewnić, że produkt jest wolny od wad produkcyjnych i materiałowych. Produkt został przetestowany pod kątem kompatybilności elektromagnetycznej i spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Ze względu na ciągły rozwój i doskonalenie naszych produktów, zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych, a także zmian w wyposażeniu i konstrukcji bez wcześniejszego powiadomienia. Roszczenia wynikające z niewielkich odchyleń otrzymanego produktu od danych i ilustracji zawartych w niniejszej instrukcji nie mogą być zatem dochodzone. Odpowiedzialne obchodzenie się z produktem ma na celu zapewnienie bezpieczeństwa własnego i innych osób. Należy przestrzegać wskazań bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji. Zastrzegę się prawo do zmian technicznych i kolorystycznych.

*Gefeliciteerd met je aankoop van een product van DF Models | MALI Racing.
Alle producten worden zorgvuldig gecontroleerd op volledigheid en werking om er zeker van te zijn dat het product vrij is van fabricage- en materiaalfouten. Het product is EMC-getest en voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Vanwege de voortdurende ontwikkeling en verbetering van onze producten behouden wij ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving technische wijzigingen en wijzigingen in de apparatuur en het ontwerp aan te brengen. Claims die voortvloeien uit kleine afwijkingen van het product dat u hebt ontvangen van de gegevens en afbeeldingen in deze handleiding kunnen daarom niet worden ingediend. Verantwoord omgaan met het product is voor uw eigen veiligheid en de veiligheid van anderen. Neem de veiligheidsinstructies in deze handleiding in acht. Technische en kleurwijzigingen voorbehouden.*

Čestítame vám za nákup izdelka podjetja DF Models | MALI Racing.
Si izdelki so skrbno preverjeni glede popolnosti in delovanja, da se zagotovi, da izdelek nima proizvodnih napak in napak v materialu. Izdelek je testiran za elektromagnetno združljivost in izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv. Zaradi nenehnega razvoja in izboljševanja naših izdelkov si pridružujemo pravico do tehničnih sprememb ter sprememb v opremljenosti in zasnovi brez predhodnega obvestila. Zahtevkov zaradi manjših odstopanj izdelka, ki so ga prejeli, od podatkov in ilustracij v tem priročniku zato ni mogoče uveljavljati. Odgovorno ravnanje z izdelkom je namenjeno vaši lastni varnosti in varnosti drugih oseb. Upoštevajte varnostna navodila v tem priročniku. Podvrženo tehničnim in barvnim spremembam.

*Συγχαρίτουμε για την αγορά ενός προϊόντος από την DF Models | MALI Racing.
Όλα τα προϊόντα ελέγχονται προσεκτικά ως προς την πληρότητα και τη λειτουργία τους, ώστε να διασφαλιστεί ότι το προϊόν είναι απαλλαγμένο από κατασκευαστικά και υλικά ελαττώματα. Το προϊόν έχει ελεγχθεί ως προς την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και πληροί τις απαιτήσεις των εφαρμοστέων ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών. Λόγω της συνεχούς ανάπτυξης και βελτιστοποίηση των προϊόντων μας, διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε τεχνικές αλλαγές καθώς και αλλαγές στον εξοπλισμό και το σχεδιασμό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Συνεπώς, δεν μπορούμε να διακρίνουμε αξιώσεις που απορρέουν από μικρές αποκλίσεις του προϊόντος, που παραλαμβάνει από τα στοιχεία και τις απεικονίσεις του παρόντος εγχειρίδιου. Ο υπεύθυνος χειρισμός του προϊόντος γίνεται για τη δική σας ασφάλεια και την ασφάλεια των άλλων. Παρακαλούμε να τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Με την επιφύλαξη τεχνικών και χρωματικών αλλαγών.*

Gewährleistungs- / Garantiebedingungen | warranty/guarantee conditions | Conditions de garantie/garantie
Condizioni di garanzia/garanzia | Garantía/condiciones de la garantía | Záruční podmínky | Warunki gwarancji/rękojmi
Garantievoorwaarden | Pogoji garancije/garancije | Όροι εγγύησης/εγγύησης

Die Bedienungsanleitung zu diesem Produkt ist grundsätzlicher Bestandteil des Produktes, da bei Nichtbeachtung der darin enthaltenen Informationen zur Handhabung und zum Betrieb sowie bei Nichtbeachtung der Sicherheitsanweisungen die Gewährleistung/ Garantie erlischt. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung daher auch für den Fall der Weitergabe des Produktes an Dritte sorgfältig auf. Änderungen, Fehler vorbehalten. Bitte prüfen Sie eventuelle Neuerungen, Änderungen usw. regelmäßig auf unserer Webseite! Für Verbraucher beträgt die Gewährleistungszeit 24 Monate. Falls nicht anders im Gesetz vorgesehen, beschränkt sich die Gewährleistung/ Garantie auf eine Reparatur mit Kosten bis zur Höhe des Kaufpreises, den Ersatz des Produktes durch ein gleichwertiges oder die Erstattung des Kaufpreises. Eine von Land zu Land verschiedene Geltendmachung anderer Ansprüche ist denkbar. Die Laufzeit der Gewährleistung/ Garantie bleibt durch eine Reparatur und/ oder den Ersatz von Teilen unbeeinträchtigt. Wir behalten uns den Einsatz aufbereiteter oder neuer Teile vor. Serviceleistungen und Reparaturen nach Ablauf der Gewährleistungs-/ Garantiefrist sind grundsätzlich kostenpflichtig. Unter die Gewährleistung/ Garantie fallen Fabrikations- und Materialfehler und Fehler bei normalem Gebrauch. Mechanisch belastete Teile sowie Verschleiß- und Wartungsreparaturen sind nicht gewährleistungsfähig. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
Von der Gewährleistung/ Garantie ausgeschlossen sind:
- Schäden durch Nichtbeachten der Sicherheitsanweisungen oder der Bedienungsanleitung
- höhere Gewalt, Karambolagen, Unfälle, Crashes, fehlerhafte Handhabung, Verschleißteile, mechanisch belastete Teile und normale Abnutzung, optische Beeinträchtigungen
- außergewöhnliche Beanspruchung oder Fremdeinwirkung sowie Schäden, die durch Kontrollverlust über das Modell entstehen
- eigenmächtige Veränderungen oder Reparaturen, die von nicht autorisierten Stellen durchgeführt wurden
- Blitzschlag oder anderer Einfluss von Hochspannung oder Strom sowie Transport-, Versand- oder Versicherungskosten
- Kosten für die fachgerechte Entsorgung des Produkts sowie vom Service vorgenommene Setup-/ Wiedereinrichtungsarbeiten

The operating instructions for this product are an integral part of the product, as failure to observe the information on handling and operation contained therein and failure to observe the safety instructions will invalidate the warranty/guarantee. Therefore, please keep the operating instructions in a safe place, even if the product is passed on to third parties. Subject to changes and errors. Please check our website regularly for any new features, changes etc.! The warranty period for consumers is 24 months. Unless otherwise provided by law, the warranty/guarantee is limited to a repair with costs up to the amount of the purchase price, the replacement of the product with an equivalent one or the reimbursement of the purchase price. The assertion of other claims may vary from country to country. The warranty/guarantee period remains unaffected by a repair and/or the replacement of parts. We reserve the right to use reconditioned or new parts. Services and repairs after the warranty/guarantee period has expired are always subject to a charge. The warranty/guarantee covers manufacturing and material defects and defects in normal use. Mechanically stressed parts, wear and tear and maintenance repairs are not covered by the warranty. We accept no liability for consequential damage!

Gewährleistungs-/ Garantiebedingungen | warranty/guarantee conditions | Conditions de garantie/garantie
Condizioni di garanzia/garanzia | Garantía/condiciones de la garantía | Zaruční podminky | Warunki gwarancji/garancji
Garantievoorwaarden | Pogoji garancije/garancije | Όροι εγγύησης/εγγύησης

- Excluded from the warranty/guarantee are:
- Damage caused by non-compliance with the safety instructions or the operating instructions
 - force majeure, collisions, accidents, crashes, incorrect handling, wearing parts, mechanically stressed parts and normal wear and tear, visual impairments
 - extraordinary stress or external influences as well as damage caused by loss of control over the model
 - unauthorized modifications or repairs carried out by unauthorized persons
 - Lightning strike or other influence of high voltage or electricity as well as transportation, shipping or insurance costs
 - costs for the professional disposal of the product and setup/reinstallation work carried out by the service department

Le mode d'emploi de ce produit fait partie intégrante du produit, car le non-respect des informations qu'il contient sur la manipulation et le fonctionnement ainsi que le non-respect des consignes de sécurité annulent la garantie. Conservez donc soigneusement le mode d'emploi, même en cas de transmission du produit à des tiers. Sous réserve de modifications et d'erreurs. Veuillez vérifier régulièrement les éventuelles nouveautés, modifications, etc. sur notre site web ! Pour les consommateurs, la période de garantie est de 24 mois. Sauf disposition légale contraire, la garantie se limite à une réparation dont le coût peut atteindre le prix d'achat, au remplacement du produit par un autre de même valeur ou au remboursement du prix d'achat. Il est possible de faire valoir d'autres droits, qui varient d'un pays à l'autre. La durée de la garantie n'est pas affectée par une réparation et/ou un remplacement de pièces. Nous nous réservons le droit d'utiliser des pièces remises à neuf ou neuves. Les prestations de service et les réparations effectuées après l'expiration de la période de garantie sont en principe payables. La garantie couvre les défauts de fabrication et de matériel ainsi que les défauts dus à une utilisation normale. Les pièces soumises à des contraintes mécaniques ainsi que l'usure et les réparations d'entretien ne sont pas couvertes par la garantie. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !
Sont exclus de la garantie/garantie :
- les dommages dus au non-respect des consignes de sécurité ou du mode d'emploi
- les cas de force majeure, les carambolages, les accidents, les crashes, les erreurs de manipulation, les pièces d'usure, les pièces soumises à des contraintes mécaniques et l'usure normale, les dégradations optiques
- une sollicitation exceptionnelle ou une influence étrangère ainsi que des dommages résultant d'une perte de contrôle du modèle
- modifications ou réparations arbitraires effectuées par des services non autorisés
- la foudre ou toute autre influence de la haute tension ou du courant électrique ainsi que les frais de transport, d'expédition ou d'assurance
- les frais d'élimination du produit dans les règles de l'art et les travaux de configuration/reinstallation effectués par le service après-vente

Le istruzioni per l'uso di questo prodotto sono parte integrante del prodotto stesso, in quanto la mancata osservanza delle informazioni sull'uso e sul funzionamento in esse contenute e la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza invalidano la garanzia. Pertanto, si prega di conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro, anche se il prodotto viene ceduto a terzi. Con riserva di modifiche ed errori. Si prega di controllare regolarmente il nostro sito web per eventuali nuove caratteristiche, modifiche ecc. Il periodo di garanzia per i consumatori è di 24 mesi. Se non diversamente previsto dalla legge, la garanzia è limitata alla riparazione con costi fino all'importo del prezzo di acquisto, alla sostituzione del prodotto con uno equivalente o al rimborso del prezzo di acquisto. La rivendicazione di altri diritti può variare da Paese a Paese. Il periodo di garanzia rimane inalterato in caso di riparazione o sostituzione di parti. Ci riserviamo il diritto di utilizzare parti ricondizionate o nuove. I servizi e le riparazioni dopo la scadenza della garanzia sono sempre a pagamento. La garanzia copre i difetti di fabbricazione e di materiale e i difetti di utilizzo normale. Non sono coperti da garanzia i componenti sollecitati meccanicamente, l'usura e le riparazioni di manutenzione. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni conseguenti!
Sono esclusi dalla garanzia i seguenti casi:
- danni causati dall'insosservanza delle norme di sicurezza o delle istruzioni per l'uso
- cause di forza maggiore, collisioni, incidenti, urti, uso improprio, parti soggette a usura, parti sottoposte a sollecitazioni meccaniche e normale usura, danni alla vista
- sollecitazioni straordinarie o influenze esterne nonché danni causati dalla perdita di controllo del modello
- modifiche non autorizzate o riparazioni eseguite da persone non autorizzate
- fulmini o altri influssi di alta tensione o elettricità, nonché costi di trasporto, spedizione o assicurazione
- costi per lo smaltimento professionale del prodotto e per i lavori di installazione/reinstallazione eseguiti dal centro di assistenza.

El manual de instrucciones de este producto forma parte integrante del mismo, ya que la inobservancia de las indicaciones de manejo y funcionamiento contenidas en él y el incumplimiento de las instrucciones de seguridad invalidarán la garantía. Por lo tanto, guarde el manual de instrucciones en un lugar seguro, incluso si el producto se cede a terceros. Sujeto a cambios y errores. Consulte nuestro sitio web con regularidad para conocer las novedades, cambios, etc. El periodo de garantía para los consumidores es de 24 meses. Salvo que la ley disponga lo contrario, la garantía se limita a una reparación con costes de hasta el importe del precio de compra, la sustitución del producto por otro equivalente o el reembolso del precio de compra. El ejercicio de otras reclamaciones puede variar de un país a otro. El periodo de garantía no se verá afectado por la reparación o sustitución de piezas. Nos reservamos el derecho a utilizar piezas reacondicionadas o nuevas. Los servicios y reparaciones posteriores a la expiración del periodo de garantía están siempre sujetos a cargo. La garantía cubre los defectos de fabricación y de material, así como los defectos de uso normal. Las piezas sometidas a esfuerzos mecánicos, el desgaste y las reparaciones de mantenimiento no están cubiertos por la garantía. No asumimos ninguna responsabilidad por daños consecuentes.
Quedan excluidos de la garantía:
- los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad o las instrucciones de uso
- fuerza mayor, colisiones, accidentes, choques, manejo incorrecto, piezas de desgaste, piezas sometidas a esfuerzos mecánicos y desgaste normal, deficiencias visuales
- esfuerzos extraordinarios o influencias externas, así como daños causados por la pérdida de control sobre el modelo
- modificaciones no autorizadas o reparaciones realizadas por personas no autorizadas
- la caída de rayos u otras influencias de alta tensión o electricidad, así como los gastos de transporte, envío o seguro
- los costes de la eliminación profesional del producto y los trabajos de configuración/reinstalación realizados por el centro de servicio técnico

Návod k obsluze tohoto výrobku je nedílnou součástí výrobku, protože nedodržení informací o zacházení a obsluze v něm obsažených a nedodržení bezpečnostních pokynů vede ke ztrátě záruky. Proto návod k obsluze uschovejte na bezpečném místě, a to i v případě, že výrobek předáte třetímu osobám. Změny a chyby vyhrazeny. Pravidelně sledujte naše webové stránky, zda na nich nejsou k dispozici nové funkce, změny atd. Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců. Pokud zákon nestanoví jinak, je záruka/záruka omezena na opravu s náklady do výše kupní ceny, výměnu výrobku za rovnocenný nebo vrácení kupní ceny. Uplatňování dalších nároků se může v jednotlivých zemích lišit. Oprava a/nebo výměna dílů může být provedena až po první opravě. Vyráběcí chyby a první použití neprovedené nebo nové, slžit a opravy po uplynutí záruční/záruční doby jsou vždy zaplacený. Záruka/záruka se vztahuje na výrobní a materiálové vady a vady při běžném používání. Záruka se nevztahuje na mechanicky nánáhané díly, opotřebení a opravy v rámci údržby. Za následné škody nepřebíráme žádnou odpovědnost!
Záruka/záruka se nevztahuje na:
- škody způsobené nedodržení bezpečnostních pokynů nebo návodu k obsluze.
- výšší moci, kolize, nehody, havárie, nesprávné zacházení, opotřebení dílů, mechanicky nánáhané díly a běžné opotřebení, poškození zraku.
- mimořádné nánáhaní nebo vnější vlivy, jakož i škody způsobené zřetelnou kontrolou nad modelem.
- neoprávněné úpravy nebo opravy provedené neoprávněnými osobami.
- úder blesku nebo jiné vlivy vysokého napětí nebo elektřiny, jakož i náklady na dopravu, přepravu nebo pojištění.
- náklady na odbornou likvidaci výrobku a seřizovač/reinstalační práce provedené servisním střediskem.

Instrukcja obsługi tego produktu stanowi jego integralną część, ponieważ nieprzestrzeganie zawartych w niej informacji dotyczących obsługi i działania oraz nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa spowoduje unieważnienie gwarancji/rękojmi. Dlatego instrukcje obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, nawet jeśli produkt zostanie przekazany osobom trzecim. Zastrzegamy sobie prawo do zmian i błędów. Prosimy o regularne sprawdzanie naszej strony internetowej pod kątem nowych funkcji, zmian itp. Okres gwarancji dla konsumentów wynosi 24 miesięcy. O ile przepisy prawa nie stanowią inaczej, gwarancja/rękojmia ogranicza się do naprawy, której koszty nie przekraczają ceny zakupu, wymiany produktu na równoważny lub zwrotu ceny zakupu. Dochodzenie innych roszczeń może różnić się w zależności od kraju. Naprawa i/lub wymiana części nie ma wpływu na okres gwarancji/rękojmi. Zastrzegamy sobie prawo do korzystania z części regenerowanych lub nowych. Usługi i naprawy po upływie okresu gwarancji/rękojmi są zawsze odpłatne. Gwarancja/rękojmia obejmuje wady produkcyjne i materiałowe oraz wady powstałe podczas normalnego użytkowania. Części obciążone mechanicznie, zużycie i naprawy konserwacyjne nie są objęte gwarancją. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody następcze!

- Z gwarancji/rękojmi wyłączone są:
- uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa lub instrukcji obsługi
 - siła wyższa, kolizje, wypadki, stłuczki, niewłaściwa obsługa, części zużywające się, części obciążone mechanicznie i normalne zużycie, wady wzroku
 - nadzwyczajne obciążenia lub wpływy zewnętrzne, a także uszkodzenia spowodowane użyciem kontroli nad modelem
 - nieautoryzowane modyfikacje lub naprawy przeprowadzone przez osoby nieupoważnione
 - uderzenie pioruna lub inny wpływ wysokiego napięcia lub elektryczności, a także koszty transportu, wysyłki lub ubezpieczenia
 - koszty profesjonalnej utylizacji produktu i prac związanych z konfiguracją/powoną instalacją przeprowadzonych przez centrum serwisowe

De gebruiks aanwijzing van dit product is een integraal onderdeel van het product, omdat bij niet-naleving van de hierin opgenomen informatie over het gebruik en de bediening en bij niet-naleving van de veiligheidsinstructies de garantie vervalt. Bewaar de gebruiksaanwijzing daarom zorgvuldig, ook als het product aan derden wordt doorgegeven. Wijzigingen en fouten voorbehouden. Kijk regelmatig op onze website voor nieuwe functies, wijzigingen etc. I De garantieperiode voor consumenten is 24 maanden. Tenzij wettelijk anders bepaald, is de garantie beperkt tot een reparatie met kosten tot het bedrag van de aankoopprijs, de vervanging van het product door een gelijkwaardig exemplaar of de terugbetaling van de aankoopprijs. De aanspraak op andere claims kan van land tot land verschillen. De garantieperiode blijft onaangetast door een reparatie en/of de vervanging van onderdelen. We behouden ons het recht voor om gereviseerde of nieuwe onderdelen te gebruiken. Voor service en reparaties na afloop van de garantieperiode worden altijd kosten in rekening gebracht. De garantie dekt fabricage- en materiaalfouten en defecten bij normaal gebruik. Mechanisch belaste onderdelen, slijtage en onderhoudsreparaties vallen niet onder de garantie. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade!
Uitgesloten van de garantie zijn:
- Schade veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften of de gebruiksaanwijzing
- overmacht, botsingen, ongevallen, valpartijen, onjuiste behandeling, slijtageonderdelen, mechanisch belaste onderdelen en normale slijtage, visuele beperkingen
- buitengewone belasting of invloeden van buitenaf, alsmede schade veroorzaakt door verlies van controle over het model
- ongeoorloofde wijzigingen of reparaties uitgevoerd door onbevoegde personen
- blikseminslag of andere invloeden van hoogspanning of elektriciteit, evenals transport, verzend- of verzekeringskosten
- kosten voor de professionele verwijdering van het product en installatie-/herinstallatiewerkzaamheden uitgevoerd door het servicecentrum

Gewährleistungs-/ Garantiebedingungen | warranty/guarantee conditions | Conditions de garantie/garantie
Condizioni di garanzia/garanzia | Garantía/condiciones de la garantía | Zaručni podminky | Warunki gwarancji/rękojmi
Garantievoorwaarden | Pogoji garancije/garancije | Όροι εγγύησης/εγγύησης

Navedila za uporabo tega izdelka so sestavni del izdelka, saj neupoštevanje informacij o ravnanju in uporabi, ki jih vsebuje, ter neupoštevanje varnostnih navodil pomeni prenehanje veljavnosti garancije/garancije. Zato navodila za uporabo hranite na varnem mestu, tudi če izdelek posredujejo tretjim osebam. Ob upoštevanju sprememb in napak. Prosimo, da redno preverjate navedeno spletno stran za morebitne novosti, spremembe itd. Garancijski rok za potrošnike je 24 mesecev. Če zakon ne določa drugače, je garancija/garancije omejena na popravilo s stroški do višine nakupne cene, zamenjavo izdelka z enakovrednim ali povračilo nakupne cene. Uveljavljanje drugih zahtevkov se lahko od države do države razlikuje. Popravilo in/ali zamenjava delov ne vpliva na garancijski rok. Pridržujemo si pravico do uporabe obnovojenih ali novih delov. Stojimo v popravila po izteku garancijskega roka se vedno zaračunajo. Jamstvo/garancija zajema napake pri izdelavi in materialne napake ter napake pri običajni uporabi. Garancija ne zajema mehansko obremenjenih delov, obrabe in vzdrževalnih popravil. Za posledično škodo ne prevzamemo nobene odgovornosti! Iz garancije/garancije so izključeni:

- poškodbe, ki nastanejo zaradi neupoštevanja varnostnih navodil ali navodil za uporabo
- višje sile, trkov, nesreč, nezgod, trkov, nepravilnega ravnanja, obrabljene delov, mehansko obremenjenih delov in običajne obrabe, okvar vida
- izrednih obremenitev ali zunanjih vplivov ter škode, ki nastane zaradi izgube nadzora nad modelom
- neopoblaščenih sprememb ali popravil, ki so jih opravile neopoblašcene osebe
- udar strele ali drug vpliv visoke napetosti ali elektrike ter stroški prevoza, pošiljanja ali zavarovanja
- stroški strokovne odstranitve izdelka in namestitve/povponve namestitve, ki jo opravi servisi center

Οι οδηγίες λειτουργίας για το προϊόν αυτό αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος, καθώς η μη τήρηση των πληροφοριών χειρισμού και λειτουργίας που περιέχονται σε αυτές και η μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας θα καταστήσει άκυρη την εγγύηση/εγγύηση. Ως εκ τούτου, παρακαλούμε να φυλάξετε τις οδηγίες λειτουργίας σε ασφαλές μέρος, ακόμη και αν το προϊόν μεταβιβαστεί σε τρίτους. Με την επιφύλαξη αλλαγών και ασφαλισμάτων. Παρακαλούμε να ελέγχετε τακτικά την ιστοσελίδα μας για τυχόν νέες λειτουργίες, αλλαγές κ.λπ. Οι πληροφορίες εγγύησης για τους καταναλωτές είναι 24 μήνες. Εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά από το νόμο, η εγγύηση/εγγύησης περιορίζεται στην επίσταση με την οποία το προϊόν ή το εξοπλισμένο μέρος του προϊόντος αγοράστηκε. Η εγγύηση/εγγύησης δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από κακή χρήση ή κακή συντήρηση. Η περίοδος εγγύησης/εγγύησης παραμένει ανεπηρέαστη από την επίσταση ή/και την αντικατάσταση εξοπλισμού. Διατηρούμε το δικαίωμα να χρησιμοποιούμε ανακατασκευασμένα ή καινούρια ανταλλάκτια. Οι υπηρεσίες και οι επισκευές μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης/εγγύησης υπόκεινται πάντα σε χρέωση. Η εγγύηση/εγγύησης καλύπτει κατασκευαστικά και υλικά ελαττώματα και ελαττώματα κατά την κανονική χρήση. Τα μηχανικά καταπονημένα εξαρτήματα, η φθορά και οι επισκευές συντήρησης δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Δεν αναλαμβάνουμε χρέωση ευθύνης για επεκαλυπόμενες ζημιές!

Από την εγγύηση/εγγύησης εξαιρούνται:

- Ζημιές που οφείλονται στην μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας ή των οδηγιών λειτουργίας
- Ζημιές στις συγκολλητικές συνδέσεις, συντήρησης, φθοράς εξαρτήματα, μηχανικά καταπονημένα εξαρτήματα και φυσιολογική φθορά, οπτικές βλάβες
- Έκτακτες καταπονήσεις ή έκτακτες επιδράσεις, καθώς και ζημιές που οφείλονται σε απώλεια ελέγχου του μοντέλου
- μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή επισκευές που πραγματοποιούνται από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα
- Πληγές κεραυνού ή άλλη επίδραση υψηλής τάσης ή ηλεκτρισμού, καθώς και έσοδα μεταφοράς, αποστολές ή ασφάλειας
- Τα έσοδα για την επαγγελματική διάθεση του προϊόντος και τις εργασίες εγκατάστασης/επανεγκατάστασης που πραγματοποιούνται από το κέντρο εξυπηρέτησης

Sicherheitshinweise | safety instructions | instructions de sécurité | istruzioni di sicurezza
Instrucciones de seguridad | Bezpečnostní pokyny | Instrukcje bezpieczeństwa | Veiligheidsinstructies
Varnostna navodila | Οδηγίες ασφαλείας

Sie sind sich verantwortungsbewusst mit diesem Produkt um.

Als Hersteller und Vertrieber des Produktes haben wir keinen unmittelbaren Einfluss auf den korrekten Umgang und die korrekte Bedienung des Produktes. Die nachfolgenden Sicherheitsanweisungen sollen Sie und Ihr Umfeld vor Schäden bewahren, die in einem unachtsamem Gebrauch entstehen können. Aber auch das Produkt selbst und Ihr Modell sollen durch die entsprechenden Hinweise vor Beschädigung geschützt werden. Lesen Sie deshalb dieses Kapitel aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen! Für Schäden, die durch die falsche Benutzung oder die Bedienungsanleitung oder Nichtbeachten der Sicherheitsanweisungen übernehmern wir keine Haftung. In solchen Fällen entsteht auch die Gewährleistung/ Garantie. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. Enthält Kleinteile - Erstickungsgefahr! Das Produkt ist für Kinder (Altersangabe entnehmen Sie der Verpackung) nur unter unmittelbarer Aufsicht eines Erwachsenen geeignet. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sachgerecht, da dieses für Kinder zur Gefahr werden könnte.

Klären Sie mit Ihrer Versicherung, ob der Betrieb eines funktionsgesteuerten Modells unter den Versicherungsschutz fällt (Haftpflichtversicherung).

Wenn Sie noch keine Erfahrung im Steuern von RC-Modellen haben, machen Sie sich zuerst am stehenden Modell mit den Reaktionen auf die Steuerbefehle vertraut. Wenden Sie sich an einen erfahrenen RC-Modellbau-Club, Suchen Sie ggf. die Unterstützung eines erfahrenen Piloten! Fahren Sie nicht auf öffentlichen Straßen.

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Fernsteueranlage und das Modell auf Funktionssicherheit und sichtbare Beschädigungen, wie z. B. defekte Steckverbindungen, beschädigte Kabel oder defekte/ gebrochene Teile. Alle bewegten Teile müssen leichtgängig, aber ohne Lager Spiel funktionieren. Überprüfen Sie alle Schraub- und Steckverbindungen, Radmuttern und defekt/korrigierte Schrauben auf festen Sitz, da sich diese beim Transport, während der Fahrt oder bei kleineren Unfällen lockern oder lösen können. Befestigen Sie Überlängen von Kabeln so, dass diese nicht in bewegte/ drehende Teile geraten können. Leitungen dürfen nicht geknickt werden. Stellen Sie sicher, dass alle Akkus voll geladen und nicht beschädigt sind.

Fahren/ fliegen Sie nicht, wenn Ihre Reaktionsfähigkeit eingeschränkt ist (z. B. bei Müdigkeit, Medikamenten- oder Alkoholeinfluss). Fehreaktionen können schwerwiegende Schäden verursachen. Fahren/ fliegen Sie nicht, wenn Sie nur den geringsten Zweifel am einwandfreien, technischen Zustand Ihres Modells/ Fernsteueranlage haben. Halten Sie immer direkten Sichtkontakt zum Modell. Betreiben Sie das Modell nur auf privatem Gelände oder auf zu diesem Zweck ausgewiesenen Plätzen. Beachten Sie die Auflagen und Bestimmungen für das Gelände.

Achten Sie beim Betrieb eines Modells immer darauf, dass sich niemals Körperteile oder Gegenstände im Gefahrenbereich von Motoren oder drehenden Teilen befinden. Überprüfen Sie regelmäßig alle Schraubverbindungen und Befestigungen, da sich diese während des Betriebes lockern oder lösen können. Beenden Sie umgehend den Betrieb Ihres Modells im Falle einer Störung und beseitigen Sie die Ursache der Fehlfunktion, bevor Sie das Modell weiter einsetzen. Vermeiden Sie das Fahren/ Fliegen bei niedrigen Außentemperaturen, da dies zu einer Verringerung der Elastizität des Modells an Elastizität führt und leicht splittert. Setzen Sie Ihr Modell und die Fernsteueranlage nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, starker Verschmutzung oder großer Hitze/ Kälte aus. Fahren/ fliegen Sie nicht in Menschenansammlungen, auf Personen oder Tiere zu, in Naturschutzgebieten, bei Nacht, unter Hochspannungsleitungen, Funkmasten oder bei Gewitter. Elektrische Felder und atmosphärische Störungen können die Signale Ihres Fernsteuerers beeinflussen, bei Regen oder in feuchtem Gelände, da sonst die Elektrik Schaden nimmt. Beachten Sie, dass RC-Modelle nicht auf Gelände mit öffentlichem Personen- und Kraftverkehr betrieben werden dürfen. Machen Sie sich mit den gesetzlichen Bestimmungen Ihres Landes vertraut, wo und wie das Modell betrieben werden darf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist für den privaten Einsatz im Modellbaubereich und mit den damit verbundenen Betriebszeiten ausgelegt. Für einen gewerblichen oder industriellen Einsatz sowie für Dauerbetrieb ist dieses Produkt nicht zugelassen. Eine unsachgemäße Verwendung kann zur Gefährdung von Personen sowie zur Beschädigung des Produktes und den damit verbundenen Gefahren wie z. B. Kontrollverlust über das Modell, Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. führen.

Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Diese enthalten wichtige Informationen zum Umgang mit dem Produkt.

Handle this product responsibly.

As the manufacturer and distributor of the product, we have no direct influence on the correct handling and operation of the product. The following safety instructions are intended to protect you and those around you from damage that may result from improper use. However, the product itself and your model should also be protected from damage by the corresponding instructions. Therefore, please read this chapter carefully before using the product! We accept no liability for damage to property or personal injury caused by failure to follow the instructions. In such cases, the warranty guarantee also becomes void. We accept no liability for consequential damage! Not suitable for children under 36 months. Contains small parts - choking hazard! The product is only suitable for children (see packaging for age information) under the direct supervision of an adult. Dispose of the packaging material properly, as it could pose a danger to children.

Check with your insurance company whether the operation of a radio-controlled model is covered by insurance (liability insurance).

If you have no experience in controlling RC models, first familiarize yourself with the reactions to the control commands on a stationary model. If necessary, contact an experienced model sportsman or a model club. If necessary, seek the assistance of an experienced pilot/driver.

Check the remote control system and the model for functional safety and visible damage, e.g. defective plug connections, damaged cables or defective/broken parts, before use. Check the model for damage and wear. Check the screws and plug connections, wheel nuts and electrical contacts for tightness, as they can become loose or come loose during transportation, while driving or in the event of minor accidents. Secure excess cable lengths so that they cannot get caught in moving/rotating parts. Cables must not be kinked. Ensure that all batteries are fully charged and not damaged.

Do not drive/fly if your ability to react is impaired (e.g. if you are tired or under the influence of medication or alcohol). Incorrect reactions can cause serious personal injury and damage to property. Do not drive/fly if you have even the slightest doubt about the perfect technical condition of your model/remote control system. Always maintain direct visual contact with the model. Only operate the model on private property or on areas designated for this purpose. Observe the requirements and regulations for the site.

When operating a model, always ensure that body parts or objects are never in the danger zone of motors or rotating parts. Check all screw connections and fastenings regularly, as they may become loose during operation. Do not operate the model in the rain or in damp terrain. Do not operate the model in extreme temperatures. Do not operate the model in the sun to use the model. Avoid driving/flying at low outside temperatures, as this reduces the battery capacity and the plastic of the model loses its elasticity and splinters easily. Do not expose your model and the remote control system to direct sunlight, moisture, heavy soiling or extreme heat/cold for long periods of time. Do not drive/fly in crowds, towards people or animals, in nature reserves, at night, under high-voltage power lines, radio masts or during thunderstorms. Electrical fields and atmospheric interference can affect the signals from your remote control transmitter, in the rain or in damp terrain, otherwise the electrical system will be damaged. Please note that RC models must not be operated on areas with public traffic. Familiarize yourself with the legal regulations in your country regarding where and how the model may be operated.

Tended use

The product is designed exclusively for private use in the model building sector and with the associated operating times. This product is not approved for commercial or industrial use or for continuous operation. Improper use may endanger persons and damage the product and the associated risks such as loss of control over the model, short circuit, fire, electric shock, etc. Observe the safety instructions in this operating manual. These contain important information for handling the product.

Sicherheitshinweise | safety instructions | instructions de sécurité | istruzioni di sicurezza

Instrucciones de seguridad | Bezpečnostní pokyny | Instrukcje bezpieczeństwa | Veiligheidsinstructies

Varnostna navodila | Οδηγίες ασφαλείας

Utilisez ce produit de manière responsable.

En tant que fabricant et distributeur du produit, nous n'avons aucune influence directe sur la manipulation et l'utilisation correctes du produit. Les instructions de sécurité suivantes ont pour but de vous protéger, vous et votre entourage, des dommages qui pourraient résulter d'une utilisation non conforme. Mais le produit lui-même et votre modèle doivent également être protégés des dommages par les consignes correspondantes. Lisez donc attentivement ce chapitre avant de mettre du produit en service ! Vous déclinez toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels dus au non-respect du mode d'emploi ou des consignes de sécurité. Dans de tels cas, la garantie est également annulée. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Contient de petites pièces - risque d'étouffement ! Le produit ne convient aux enfants (l'âge est indiqué sur l'emballage) que sous la surveillance directe d'un adulte. Éliminez le matériel d'emballage de manière appropriée, car il pourrait représenter un danger pour les enfants.

Vérifiez auprès de votre assurance si l'utilisation d'un modèle radiocommandé est couverte par l'assurance (assurance responsabilité civile).

Si vous n'avez pas encore d'expérience dans le pilotage de modèles RC, familiarisez-vous d'abord avec les réactions aux ordres de commande sur un modèle à l'arrêt. Le cas échéant, adressez-vous à un modéliste expérimenté ou à un club de modélisme. Le cas échéant, demandez l'aide d'un pilote/conducteur expérimenté.

Avant la mise en service, vérifiez la sécurité de fonctionnement de l'installation de radiocommande et du modèle ainsi que l'absence de dommages visibles, comme par exemple des connecteurs défectueux, des câbles endommagés ou des pièces défectueuses/cassées. Toutes les pièces en mouvement doivent fonctionner facilement, mais sans jeu de palier. Vérifiez que tous les raccords vissés et enfichables, les écrous de roue et les contacts électriques sont bien serrés, car ils peuvent se desserrer ou se détacher pendant le transport, la conduite ou en cas d'accident mineur. Fixez les surlongueurs de câbles de manière à ce qu'ils ne puissent pas se prendre dans des pièces en mouvement/rotation. Les câbles ne doivent pas être plissés. Assurez-vous que toutes les batteries sont entièrement chargées et qu'elles ne sont pas endommagées.

Ne conduisez pas/ne volez pas si vos capacités de réaction sont réduites (par exemple en cas de fatigue, sous l'influence de médicaments ou d'alcool). Des réactions erronées peuvent entraîner de graves dommages corporels et matériels. Ne conduisez pas/ne volez pas si vous avez le moindre doute quant à l'état technique irréprochable de votre modèle/installation de radiocommande. Gardez toujours un contact visuel direct avec le modèle. N'utilisez le modèle que sur un terrain privé ou sur des emplacements désignés à cet effet. Respectez les obligations et les dispositions relatives au terrain.

Lors de l'utilisation d'un modèle, veillez toujours à ce que des parties du corps ou des objets ne se trouvent jamais dans la zone de danger des moteurs ou des pièces en rotation. Contrôlez régulièrement tous les raccords à vis et les fixations, car ils peuvent se desserrer ou se détacher pendant l'emploi. En cas de dysfonctionnement, arrêtez immédiatement l'utilisation du modèle et éliminez la cause du dysfonctionnement avant de continuer à utiliser le modèle. Évitez de rouler/valer lorsque la température extérieure est basse, car la capacité de l'accum diminue alors et le plastique du modèle perd de son élasticité et se fend facilement. N'exposez pas votre modèle et le système de radiocommande aux rayons directs du soleil, à l'humidité, à un fort encreusement ou à une chaleur/um froid intense pendant une période prolongée. Ne roulez/volez pas dans des rassemblements de personnes, vers des personnes ou des animaux, dans des réserves naturelles, la nuit, sous des lignes à haute tension, des pylônes radio ou en cas d'orage. Les champs électriques et les perturbations atmosphériques peuvent influencer les signaux de votre émetteur de télécommande, sous la pluie ou sur un terrain humide, sous peine d'endommager le système électrique. N'oubliez pas que les modèles RC ne doivent pas être utilisés sur des terrains où la circulation des personnes et des véhicules est publique. Familiarisez-vous avec les dispositions légales en vigueur dans votre pays pour savoir où et comment le modèle peut être utilisé.

L'utilisation conforme à la destination

Le produit est exclusivement conçu pour une utilisation privée dans le domaine du modélisme et avec les temps de fonctionnement qui y sont liés. Ce produit n'est pas autorisé pour une utilisation commerciale ou industrielle, ni pour un fonctionnement continu. Une utilisation non conforme peut mettre en danger des personnes ainsi qu'endommager le produit et les risques qui y sont liés, comme par exemple la perte de contrôle du modèle, un court-circuit, un incendie, une décharge électrique, etc.

Respectez les consignes de sécurité figurant dans ce mode d'emploi. Elles contiennent des informations importantes concernant l'utilisation du produit.

Maneggiare questo prodotto in modo responsabile.

In qualità di produttore e distributore del prodotto, non abbiamo alcuna influenza diretta sull'uso e sul funzionamento corretto del prodotto. Le seguenti istruzioni di sicurezza hanno lo scopo di proteggere l'utente e le persone che lo circondano dai danni che possono derivare da un uso improprio. Tuttavia, anche il prodotto stesso e il vostro modello dovrebbero essere protetti dai danni causati dalle relative istruzioni. Pertanto, prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente questo capitolo! Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni a cose o persone causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso o delle norme di sicurezza. In questi casi decade anche la garanzia. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni conseguenti! Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Contiene piccole parti - pericolo di soffocamento! Il prodotto è adatto solo ai bambini (vedere la confezione per le informazioni sull'età) sotto la diretta supervisione di un adulto. Smaltire correttamente il materiale di imballaggio, poiché potrebbe costituire un pericolo per i bambini.

Verificare con la propria compagnia di assicurazione se l'utilizzo di un modello radiocomandato è coperto da assicurazione (assicurazione di responsabilità civile).

Se non avete esperienza nel controllo di modelli RC, familiarizzate prima con le reazioni ai comandi di un modello fermo. Se necessario, rivolgersi a un modellista esperto o a un club di modellismo. Se necessario, chiedere l'assistenza di un pilota esperto.

Prima della messa in funzione, verificare che il sistema di comando a distanza e il modello siano sicuri dal punto di vista funzionale e che non vi siano danni visibili, come ad esempio collegamenti a spina difettosi, cavi danneggiati o parti difettose/rotte. Tutte le parti mobili devono funzionare in modo fluido e senza gioco. Controllare che tutti i collegamenti a vite e a spina, i dadi delle ruote e i contatti elettrici siano ben saldi, poiché possono allentarsi o scolleghersi durante il trasporto, in viaggio o in caso di piccoli incidenti. Fissare i cavi in eccesso in modo che non possano impigliarsi in parti mobili o rotanti. I cavi non devono essere attorcigliati. Assicurarsi che tutte le batterie siano completamente cariche e non danneggiate.

Non guidate/volate se la vostra capacità di reazione è compromessa (ad esempio, se siete stanchi o sotto l'effetto di farmaci o alcool). Reazioni errate possono causare gravi lesioni personali e danni alle cose. Non guidare/volare se si ha anche il minimo dubbio sulle perfette condizioni tecniche del modello/sistema di controllo remoto. Mantenere sempre un contatto visivo diretto con il modello. Utilizzare l'aeromodello solo su proprietà private o in aree designate a tale scopo. Rispettare i requisiti e le normative del luogo.

Durante il funzionamento del modello, assicurarsi sempre che parti del corpo o oggetti non si trovino mai nella zona di pericolo dei motori o delle parti rotanti. Controllare regolarmente tutti i collegamenti a vite e le chiusure, che possono allentarsi durante il funzionamento. In caso di malfunzionamento, interrompere immediatamente il funzionamento del modello ed eliminare la causa del malfunzionamento prima di continuare a utilizzarlo. Evitare di guidare/volare a basse temperature esterne, poiché ciò riduce la capacità della batteria e la plastica del modello perde elasticità e si scheggia facilmente. Non esporre il modello e il sistema di controllo remoto alla luce diretta del sole, all'umidità, a sporco, intenso o a caldo/freddo estremo per lunghi periodi di tempo. Non guidare/volare in mezzo alla folla, in prossimità di persone o animali, nelle riserve naturali, di notte, sotto linee elettriche ad alta tensione, tralicci radio o durante i temporali. I cavi elettrici e le interferenze atmosferiche possono influenzare i segnali del trasmettitore del telecomando sotto la pioggia o su terreni umidi, altrimenti l'impianto elettrico verrebbe danneggiato. Si ricorda che i modelli RC non devono essere utilizzati in aree con traffico pubblico. Informatevi sulle norme di legge vigenti nel vostro Paese per quanto riguarda i luoghi e le modalità di utilizzo del modello.

Useo previsto

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato nel settore del modellismo e con i relativi tempi di funzionamento. Questo prodotto non è autorizzato per l'uso commerciale o industriale o per il funzionamento continuo. Un uso improprio può mettere in pericolo le persone e danneggiare il prodotto con i relativi rischi, quali perdita di controllo del modello, cortocircuito, incendio, scosse elettriche, ecc.

Osservare le istruzioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso. Esse contengono importanti informazioni sulla gestione del prodotto.

Manipule este producto de forma responsable.

Como fabricante y distribuidor del producto, no tenemos influencia directa en el manejo y funcionamiento correctos del producto. Las siguientes instrucciones de seguridad tienen como propósito proteger al usuario y a las personas que lo rodean de los daños que pueden derivarse de un uso inadecuado. No obstante, el propio producto y su modelo también deben protegerse de posibles daños mediante las instrucciones correspondientes. Por lo tanto, lea atentamente este capítulo antes de utilizar el producto. No asumimos ninguna responsabilidad por daños materiales o personales causados por la inobservancia de las instrucciones de uso o de seguridad. En tales casos, la garantía quedará anulada. No asumimos ninguna responsabilidad por daños indirectos. No apto para niños menores de 36 meses. Contiene piezas pequeñas; peligro de asfixia! El producto sólo es adecuado para niños (consulte la información sobre la edad en el embalaje) bajo la supervisión directa de un adulto. Deseche correctamente el material de empaque, ya que podría suponer un peligro para los niños.

Consulte con su compañía de seguros si el manejo de un modelo radiocntrlado está cubierto por un seguro (seguro de responsabilidad civil).

Si no tiene experiencia en el control de modelos RC, familiarícese primero con las reacciones a los comandos de control en un modelo parado. Si es necesario, póngase en contacto con un deportista experimentado o con un club de modélismo. En caso necesario, solicite la ayuda de un piloto/conductor experimentado.

Antes de la puesta en marcha, compruebe la seguridad de funcionamiento del sistema de control remoto y del modelo, así como la existencia de daños visibles, como conexiones de enchufe defectuosas, cables dañados o piezas defectuosas/rotas. Todas las piezas móviles deben funcionar con suavidad pero sin juego de cojinetes. Compruebe el apriete de todas las uniones rosca y de enchufe, tuercas de rueda y contactos eléctricos, ya que pueden aflojarse o desconectarse durante el transporte, los desplazamientos o en caso de accidentes leves. Asegure los cables sobrantes para que no queden atrapados en las piezas móviles o giratorias. Los cables no deben doblarse. Asegúrese de que todas las baterías estén completamente cargadas y no estén dañadas.

No conduzca/vuele si su capacidad de reacción está mermada (por ejemplo, si está cansado o bajo los efectos de medicamentos o alcohol). Las reacciones incorrectas pueden causar lesiones personales graves y daños materiales. No conduzca/vuele si tiene la más mínima duda sobre el perfecto estado técnico de su modelo/sistema de control remoto. Mantenga siempre contacto visual directo con el modelo. Opere el modelo únicamente en propiedades privadas o en áreas designadas para este fin. Respete los requisitos y normativas del lugar.

Cuando utilice un modelo, asegúrese siempre de que las partes del cuerpo o los objetos no se encuentren nunca en la zona de peligro de los motores o las piezas giratorias. Compruebe periódicamente todas las uniones atornilladas y fijaciones, ya que pueden aflojarse o soltarse durante el funcionamiento. En caso de avería, interrumpa inmediatamente el funcionamiento del modelo y solucione la causa de la avería antes de seguir utilizando. Evite conducir/volar con temperaturas exteriores bajas, ya que esto reduce la capacidad de la batería y el plástico del modelo pierde su elasticidad y se astilla con facilidad. No exponga el modelo ni el mando a distancia a la luz solar directa, humedad, suciedad intensa o calor/frío extremos durante periodos prolongados. No conduzca/vuele entre multitudes, hacia personas o animales, en reservas naturales, de noche, bajo líneas eléctricas de alta tensión, antenas de radio o durante tormentas eléctricas. Los campos eléctricos y las interferencias atmosféricas pueden afectar a las señales de su emisor de telemando cuando llueve o en terrenos húmedos, ya que de lo contrario se dañaría el sistema eléctrico. Tenga en cuenta que los modelos RC no deben utilizarse en zonas con tráfico público. Infórmese de las disposiciones legales vigentes en su país sobre dónde y cómo puede utilizarse el modelo.

Useo previsto

El producto está diseñado exclusivamente para uso privado en el sector del modélismo y con los tiempos de funcionamiento asociados. Este producto no está autorizado para un uso comercial o industrial ni para un funcionamiento continuo. Un uso inadecuado puede poner en peligro a las personas y dañar el producto, con los riesgos asociados como pérdida de control del modelo, cortocircuito, incendio, descarga eléctrica, etc.

Observe las instrucciones de seguridad de este manual de instrucciones. Contienen información importante sobre el manejo del producto.

Sicherheitshinweise | safety instructions | instructions de sécurité | istruzioni di sicurezza Instrucciones de seguridad | Bezpečnostní pokyny | Instrukcje bezpieczeństwa | Veiligheidsinstructies Varnostna navodila | Οδηγίες ασφαλείας

S tímto výrobkem zacházejte zodpovědně.

Každý výrobce a distributor výrobku nemá přímý vliv na správné zacházení a provoz výrobku. Následující bezpečnostní pokyny jsou určeny k ochraně vás a vašeho okolí před škodami, které mohou vzniknout v důsledku nesprávného používání. Před poškozením by však měl být příslušnými pokyny chráněn i samotný výrobek a váš model. Proto si před použitím výrobku pečlivě přečtěte tuto kapitolu! Nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody na majetku nebo zranění osob způsobené nedodržáním návodu k obsluze nebo bezpečnostních pokynů. V takových případech rovněž zaniká záruka/záruka. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za následné škody! Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců. Obsahuje malé části - nebezpečí udušení! Výrobek je vhodný pro děti (informace o věku viz obal) pouze pod přímým dohledem dospělé osoby. Obalový materiál řádně zlikvidujte, protože by mohl představovat nebezpečí pro děti.

Informujte se o pojistování, zda je provoz řádně řízeného modelu pojištěn (pojištění odpovědnosti). Pokud nemáte s ovládáním RC modelu žádné zkušenosti, seznámete se nejprve s reakcemi na ovládací povel u stojícího modelu. V případě potřeby se obraťte na zkušeného modeláře nebo příslušný klub. V případě potřeby můžete požádat o pomoc zkušeného pilota. Před uvedením do provozu zkontrolujte systém dálkového ovládání a model z hlediska funkční bezpečnosti a viditelných poškození, jako jsou vadné zástrčky, poškozené kabely nebo vadné/poškozené díly. Všechny hydraulické části musí pracovat plynule, ale bez vůle ložisek. Zkontrolujte těsnost všech šroubových a zástrčkových spojů, maticí a elektrických kontaktů, protože se mohou během přepřevy, při jízdě nebo při různých nehodách uvolnit nebo rozložit. Zajistěte přebytné délky kabelů tak, aby se nemohly zachytit o pohyblivé/otočející se části. Kabely nesmí být zalomené. Zajistěte, aby všechny baterie byly plně nabitě a nebyly poškozené.

Neřídte/nelejte, pokud je vaše schopnost reagovat snížena (např. jste-li unaveni nebo pod vlivem léků či alkoholu). Nesprávné reakce mohou způsobit vážná zranění osob a škody na majetku. Neřídte/nelejte, pokud máte sebemenší pochybnosti o bezvadném technickém stavu modelu/systému dálkového ovládání. Vždy udržujte přímý vizuální kontakt s modelem nebo s osobou, která ho ovládá. Pokud se model nachází na místě, kam se nedostane, dodržte požadavky a předpisy pro dané místo.

Při provozu modelu vždy dbějte na to, aby se části těla nebo předměty nikdy nenacházely v nebezpečné zóně motoru nebo rotující části. Pravidelně kontrolujte všechna šroubová spojení a upevnění, protože se mohou během provozu uvolnit nebo povolit. V případě poruchy odstraňte přestáté model provozovat a před dalším použitím modelu odstraňte příčinu poruchy. Vyvarujte se jízd/letů při nízkých venkovních teplotách, protože se tím snižuje kapacita akumulátorů a plast modelu ztrácí pružnost a snadno se oprýskává. Nevystavujte model a systém dálkového ovládání dlouhodobě přímému slunečnímu záření, vlhkosti, silnému znečištění nebo extrémnímu teplotnímu/chladu. Nejezděte/nelejte v davu lidí, směrem k lidem nebo zvířatům, v přírodních rezervacích, v noci, pod vysokonapětiovým vedením, stožárů rozslahu nebo za bouřky. Elektrická pole a atmosférické rušení mohou za deště nebo ve vlhkém terenu ovlivnit signál z vysílací dálkového ovládání, protože jinak dojde k poškození elektrického systému. Upoznámujeme, že RC modely nesmí být používány na místech s veřejným provozem. Seznámete se s právními předpisy ve vaší zemi, které se týkají míst a způsobů, jakým smí být model provozován.

Zamýšlené použití
Výrobek je určen výhradně pro soukromé použití v modelářství a v tím související provozní dobu. Tento výrobek není povolen pro komerční nebo průmyslové použití ani pro nepřetržitý provoz. Nesprávné použití může ohrozit osobu a poškodit výrobek a s tím spojená rizika, jako je ztráta kontaktu nad modelem, zkrat, požár, úraz elektrickým proudem atd. Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze. Obraťte důležitě informace o zacházení s výrobkem.

Z produktem náleží obchodit již odpovědně.

Jako producent i distributor produktu ne máme bezprostředního vlivu na pravidlovou službu / dle dle produktu. Poníže instrukce bezpečnosti mají na celou ochrannou úroveň / osobu v jeho otcenou před uspokojením, které může vyvolat z nevědomosti výrobku. Jednak sam produkt i model povinný být rovněž chráněn před uspokojením za pomoci odpovědných instrukcí. Dleto před rozpocemem korystania z produktu náleží uvažne přezatát nínlejší rozdíla! Ne ponosimy odpovědnosti za uspokojenia mienia lub obrazenia ciała spowodowane nieprzeatraganiem instrukcji obsługi lub instrukcji bezpečnosti. V takých případech gwarancja/kojmia rovněž traci važnost. Ne ponosimy odpovědnosti za škody nastepelce! Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. Zawiera małe części - ryzyko zadawienia Produkt jest odpowiedni dla dzieci (informacje o wieku znajdują się na opakowaniu) wyłącznie pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej. Materiał opakowawczy należy odpowiednio zutylizować, ponieważ może on stanowić zagrożenie dla dzieci.

Náleží správně v firmě ubezpečení, zda je eksploatace modelu steraovaného řádově jest objeta ubezpečením (ubezpečením od odpovědnosti cywilnej). Ješli není mas doświadczenia w sterowaniu modelami RC, najpierw zapoznaj się z reakcjami na polecenia sterujące nieruchomym modelem. W razie potrzeby skontaktuj się z doświadczonym modelarzem sportowym lub klubem modelarskim. W razie potrzeby skorzystaj z pomocy doświadczanego pilota/kierowcy. Przed uruchomieniem sprawdź system zdalnego sterowania i model pod kątem bezpieczeństwa działania i widocznych uszkodzeń, takich jak wadliwe połączenia tytkowe, uszkodzone kabely lub wadliwe/uszkodzone części. Wszystkie ruchome części musza działać płynnie, ale bez luzów lożyskowych. Sprawdź wszystkie połączenia śrubowe i tytkowe, nakrętki kół i styki elektryczne pod kątem szczelności, ponieważ mogą się one poluzować lub oddać podciśnienie transportu, jazdy lub w razie drobnych wypadków. Nadmierne odciążenie przewodów należy zamocować w taki sposób, aby nie mogły zostać przytrzymane przez ruchome/obracające się części. Kable nie mogą być zagięte. Upeewnij, że wszystkie baterie są w pełni naładowane i nie są uszkodzone.

Ne prowadz pojazd/nie letaj, ješli Twój zdolność reagowania jest osłabiona (np. ješli jesteś zmęczony lub pod wpływem leków lub alkoholu). Nieprawidłowe upeewnienie może spowodować poważne obrażenia ciała i zniszczenie mienia. Nie jezdź/letaj, ješli masz nawet najmniejsze wątpliwości co do idealnego stanu technicznego modelu/systemu zdalnego sterowania. Zawsze utrzymuj bezpośredni kontakt wzrokowy z modelem. Model należy uytować wyłącznie na terenie prywatnym lub w miejscach do tego przeznaczonych. Náleží przestrzegać wymogów i przepisów obowiązujących w danym miejscu.

Podczas obsługi modelu należy zawsze upeewnij się, że części ciała lub przedmioty nigdy nie znajdują się w strefie niebezpiecznej silników lub obracających się części. Náleży regularnie sprawdzać wszystkie połączenia śrubowe i mocowania, ponieważ mogą się one poluzować lub poluzować podczas pracy. W przypadku awarii należy natychmiast przerwać uytkovanie modelu i usunąć przyczynę awarii przed dalszym uytkovaniem modelu. Náleží unikać jazdy/letów w niskich temperaturach zewnętrznych, ponieważ zmniejsza to pojemność akumulatora, a plastik modelu traci elastyczność i łatwo odpryskuje. Nie wystawaj model i system zdalnego sterowania na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wilgoci, silnego zabrudzenia lub ekstremalnego ciepła/zima przez dłuższy czas. Nie lataj w tłumie, w pobliżu ludzi lub zwierząt, w rezerwach przyrody, w nocy, pod liniami wysokiego napięcia, masztami radiowymi lub podczas burzy. Pola elektryczne i zakłócenia atmosferyczne mogą wpłynąć na sygnał z nadajnika zdalnego sterowania w deszczu lub na wilgotnym terenie, ponieważ w przeciwnym razie układ elektryczny zostanie uszkodzony. Náleží pamiętać, że model RC nie mogą być uytkovane na obszarach, na których odbywa się ruch publiczny. Náleží zapoznać się z przepisami prawnymi obowiązującymi w danym kraju, dotyczącymi miejsca i sposobu uytkovania modelu. Przekazanie

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do uytku prywatnego w sektorze modelarskim i z powiązanym czasem działania. Produkt nie jest dopuszczony do uytku komercyjnego lub przemysłowego ani do pracy ciągłej. Niewłaściwe uytkovanie może stanowić zagrożenie dla osób i spowodować uszkodzenie produktu oraz związane z tym ryzyko, takie jak utrata kontroli nad modelem, zwarcie, pożar, porażenie prądem itp. Náleží przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Zawierają one ważne informacje dotyczące obsługi produktu.

Ge verantwoordelijk om met dit product.

Als fabrikant en distributeur van het product hebben wij geen direct invloed op de juiste behandeling en bediening van het product. De volgende veiligheidsinstructies zijn bedoeld om u en uw omgeving te beschermen tegen schade die het gevolg kan zijn van onjuist gebruik. Het product zelf en uw model moeten echter ook worden beschermd tegen schade door de bijbehorende instructies. Lees daarom dit hoofdstuk zorgvuldig door voordat u het product gebruikt! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door het niet naleven van de gebruiksaanwijzing of de veiligheidsinstructies. In dergelijke gevallen vervalt ook de garantie. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevogeschade! Het n geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Bevat kleine onderdelen - verstikkingsgevaar! Het product is alleen geschikt voor kinderen (zie verpakking voor leeftijdsinformatie) onder direct toezicht van een volwassene. Gooi het verpakkingsmateriaal op de juiste manier weg, want het kan een gevaar vormen voor kinderen.

Controler bij uw verzekeringsmaatschappij of het besturen van een radiografisch bestuur model gedekt is door een verzekering (aansprakelijkheidsverzekering). Als u geen ervaring heeft met het besturen van RC-modellen, maak uzelf dan eerst vertrouwd met de reacties op de besturingscommando's op een stilstaand model. Neem indien nodig contact op met een ervaren modelporteur of een modelbouwclub. Roep zo nodig de hulp in van een ervaren piloot/bestuurder. Controler voor ingebruikname het afstandsbedieningssysteem en het model op functionele veiligheid en zichtbare schade, zoals defecte stekkerverbindingen, beschadigde kabels of defecte/kapotte onderdelen. Alle bewegende delen moeten soepel maar zonder lagerspelings werken. Controler of alle schroef- en stekkerverbindingen, wielmoeren en elektrische contacten goed vastzitten, want deze kunnen losraken of losraken tijdens het transport, onderweg of bij kleine ongelukken. Zet overvoltage kabelbindingen vast zodat ze niet verstrikt raken in bewegende onderdelen. Kabels mogen niet geknikt zijn. Zorg ervoor dat alle accus volledig opgeladen en niet beschadigd zijn.

Rijd/vlieg niet als uw reactievermogen verminderd is (bijv. als u moe bent of onder invloed van medicijnen of alcohol). Verkeerde reacties kunnen ernstig persoonlijk letsel en schade aan eigendommen veroorzaken. Rijd/vlieg niet als u ook maar de geringste twijfel hebt over de perfecte technische staat van uw model/afstandsbedieningssysteem. Houd altijd direct visueel contact met het model. Gebruik het model alleen op privéterrein of in gebieden die daarvoor bestemd zijn. Houd u aan de eisen en voorschriften voor de locatie. Zorg er bij het bedienen van een model altijd voor dat lichaamsdelen of voorwerpen zich nooit in de gevarenzone van motoren of draaiende delen bevinden. Controleer regelmatig alle schroefverbindingen en bevestigingen, want deze kunnen tijdens het gebruik losraken of losraken. Stop in geval van een storing onmiddellijk met het gebruik van uw model en verhelp de oorzaken van de storing voordat u het model verder gebruikt. Vermijd rijden/vliegen bij lage buitentemperaturen, omdat dit de capaciteit van de batterij vermindert en het gebruik van het model tijdens de winter kan verminderen of zelfs onmogelijk maakt. Het model kan schade lijden als het wordt blootgesteld aan extreme hitte/koude. Rijd/vlieg niet in mensenmassa's, in de richting van mensen of dieren, in natuurgebieden, 's nachts, onder hoogspanningsleidingen, radiomasten of tijdens onweer. Elektrische velden en atmosferische storingen kunnen de signalen van uw afstandsbedieningszender beïnvloeden in de regen of op vochtig terrein, omdat anders het elektrische systeem beschadigd raakt. Houd er rekening mee dat RC-modellen niet gebruikt mogen worden op plaatsen met openbaar verkeer. Zorg dat u op de hoogte bent van de wettelijke voorschriften in uw land met betrekking tot waar en hoe het model gebruikt mag worden.

Beoogd gebruik

Het product is uitsluitend ontworpen voor privégebruik in de modelbouwsector en niet de bijbehorende gebruikstijd. Dit product is niet toegelaten voor commercieel of industrieel gebruik of voor continue gebruik. Ondesduidelijk gebruik kan personen in gevaar brengen en het product beschadigen met de bijbehorende risico's zoals verlies van controle over het model, kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz.

Neem de veiligheidsinstructies in deze handleiding in acht. Deze bevatten belangrijke informatie over de omgang met het product.

Sicherstshinshinweise | safety instructions | instructions de sécurité | istruzioni di sicurezza

Instrucciones de seguridad | Bezpečnostní pokyny | Instrukcje bezpieczeństwa | Veiligheidsinstructies

Varnostna navodila | Οδηγίες ασφαλείας

S tem izdelkom ravnajte odgovorno.

Kot proizvajalec in distributer izdelka nimamo neposrednega vpliva na pravilno ravnanje in delovanje izdelka. Namen naslednjih varnostnih navodil je zaščititi vas in vašo okolico pred poškodbami, ki lahko nastanejo zaradi nepravilne uporabe. Pred poškodbami pa je treba z ustreznimi navodili zaščititi tudi sam izdelek in vaš model. Zato pred uporabo izdelka natančno preberite to poglavje. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za materialno škodo ali telesne poškodbe zaradi neupoštevanja navodil za uporabo ali varnostnih navodil. V takšnih primerih tudi garancija/garancija preneha veljati. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za posledično škodo! Ni primerno za otroke, mlajše od 36 mesecev. Vsebuje majhne dele - nevarnost zadušitve! Izdelek je primeren za otroke (podatke o starosti najdete na embalaži) le pod neposrednim nadzorom odrasle osebe. Embalažni material ustrezno odstranite, saj lahko predstavlja nevarnost za otroke.

Pri zavarovalnici preverite, ali je upravljanje radijsko vodenega modela zavarovano (zavarovanje odgovornosti). Če nimate izkušenj z upravljanjem RC-modelov, se najprej seznanite z odzivi na ukaze za upravljanje na mirujočem modelu. Po potrebi se obrnite na izkušenega modelarskega ljubitelja ali modelarski klub. Po potrebi poiščite pomoč izkušenega pilota/voznika. Pred zagonom preverite sistem daljinskega upravljanja in model glede funkcionalne varnosti in vidnih poškodb, kot so odkrjene vtične povezave, poškodovani kablji ali okvarjeni/poškodovani deli. Vsi gibljivi deli morajo delovati gladko, vendar brez zračnosti ležajev. Preverite, ali so vsi vijačni in čepni naključni, kolesne matice in električni kontakti dobro zategnjeni, saj se lahko med prevozom, potovanjem ali ob manjših nesrečah sprostijo ali odklopijo. Odvečne dolžine kablov pritrdite tako, da se ne morejo ujeti v gibljive/vrtljive dele. Kablji ne smejo biti prepognjeni. Prepričajte se, da so vse baterije popolnoma napolnjene in da niso poškodovane.

Ne vozite/letite, če je vaša sposobnost odzivanja zmanjšana (npr. če ste utrujeni ali pod vplivom zdravil ali alkohola). Nepravilne reakcije lahko povzročijo hude telesne poškodbe in materialno škodo. Ne vozite/letite, če vsaj malo dvomite o brezhibnem tehničnem stanju modela/sistema daljinskega upravljanja. Vedno ohranjajte neposreden vizualni stik z modelom. Model uporabljajte samo na zasebnem zemljišču ali na območjih, ki so za to namenjena. Upoštevajte zahteve in predpise, ki veljajo za to območje. Pri upravljanju modela vedno poskrbite, da se deli telesa ali predmeti nikoli ne nahajajo v nevarnem območju motorjev ali vrtelov se delov. Redno preverjajte vse vijačne povezave in pritrdilne elemente, saj se lahko med delovanjem sprostijo ali popustijo. V primeru okvare takoj prenehajte uporabljati model in pred nadaljnjo uporabo modela odpravite vzrok okvare. Izogibajte se vožnj/letenju pri nizkih zunanjih temperaturah, saj se s tem zmanjša zmogljivost baterije, plastika modela pa izgubi elastičnost in se zlahka odloami. Modela in sistema daljinskega upravljanja ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, vlagi, močni umazaniji ali ekstremni vročini/hladu za daljše časovno obdobje. Modela ne vozite/letite v gneči, v bližini ljudi ali živali, v naravnih rezervatih, ponoči, pod visokonapetostnimi daljnovodi, radijskimi drogovi ali med nevihto. Električna polja in atmosferske motnje lahko v delu ali na vzhledu terenu vplivajo na signale iz oddajnika daljinskega upravljanja, saj se v nasprotnem primeru električni sistem poškoduje. Upoštevajte, da RC-modelov ne smete uporabljati na območjih z javnim prometom. Sezanite se z zakonskimi predpisi v vaši državi glede tega, kje in kako se lahko model upravlja.

Predvidena uporaba
Izdelek je namenjen izključno za zasebno uporabo v modelarstvu in s tem povezanim časom delovanja. Ta izdelek ni dovoljen za komercialno ali industrijsko uporabo ali za neprekinjeno delovanje. Nepravilna uporaba lahko ogrozi osebe in poškoduje izdelek ter s tem povezane nevarnosti, kot so izguba nadzora nad modelom, kratek stik, požar, električni udar itd.

Upoštevajte varnostna navodila v tem priročniku za uporabo. Ta vsebujejo pomembne informacije o ravnanju z izdelkom.

Χειριζτείτε αυτό το προϊόν με υπευθυνότητα.

Ως κατασκευαστής και διανομέας του προϊόντος, δεν έχουμε άμεση επιρροή στον σωστό χειρισμό και λειτουργία του προϊόντος. Ο ακόλουθος οδηγίες ασφαλείας έχουν ως στόχο να προστατεύσουν εσάς και τους γύρω σας από ζημιές που μπορεί να προκύψουν από ακατάλληλη χρήση. Ωστόσο, το ίδιο το προϊόν και το μοντέλο σας θα πρέπει επίσης να προστατεύονται από ζημιές με τις αντίστοιχες οδηγίες. Επομένως, διαβάστε προσεκτικά αυτό το κεφάλαιο πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν! Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για υλικές ζημιές ή σωματικές βλάβες που προκαλούνται από τη μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας ή των οδηγιών ασφαλείας. Σε τέτοιες περιπτώσεις, η εγγύηση/εγγύηση επίσης καθίσταται άκυρη. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές! Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 36 μηνών. Περιέχει μικρά μέρη - κίνδυνος πνιγμού! Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για παιδιά (βλ. συσκευασία για πληροφορίες σχετικά με την ηλικία) υπό την άμεση επίβλεψη ενός ενήλικα. Απορρίψτε σωστά το υπόλοιπο συσκευασίας, καθώς μπορεί να αποτελεί κίνδυνο για τα παιδιά.

Ελέγξτε με την ασφαλή σας εταιρεία εάν η λειτουργία ενός τηλεκατευθυνόμενου μοντέλου καλύπτεται από την ασφάλιση (ασφάλιση αστικής ευθύνης). Εάν δεν έχετε εμπειρία στον έλεγχο τηλεκατευθυνόμενων μοντέλων, εξοικειωθείτε πρώτα με τις αντιδράσεις στις εντολές ελέγχου σε ένα ακίνητο μοντέλο. Εάν είναι απαραίτητο, απευθυνθείτε σε έναν έμπειρο αθλητή μοντέλων ή σε μια λέσχη μοντελισμού. Εάν είναι απαραίτητο, ζητήστε τη βοήθεια ενός έμπειρου πιλότου/οδηγού.

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ελέγξτε το σύστημα τηλεχειρισμού και το μοντέλο για λειτουργική ασφάλεια και ορατές ζημιές, όπως ελαττωματικές συνδέσεις βυσμάτων, καταστραμμένα καλώδια ή ελαττωματικά/σπομένα εξαρτήματα. Όλα τα κινούμενα μέρη πρέπει να λειτουργούν ομαλά αλλά χωρίς παιχνίδι εδράνων. Ελέγξτε όλες τις βιδωτές και βιδωτές συνδέσεις, τα παξιμάδια των τροχών και τις ηλεκτρικές επαφές για τη στεγανότητα τους, καθώς αυτά μπορεί να χαλαρώσουν ή να αποσυνδεθούν κατά τη μεταφορά, κατά τη διάρκεια του ταξιδιού ή σε περίπτωση μικροτραυματισμών. Ασφαλίστε τα πλεονάζοντα μήκη καλωδίων, ώστε να μην μπορούν να πετύχουν σε κινούμενα/περιστρεφόμενα μέρη. Τα καλώδια δεν πρέπει να είναι αυγισμένα. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες και δεν έχουν υποστεί ζημιά.

Μην οδηγείτε/πετάτε εάν η καινοτήτ σας να αντιδράσει είναι μειωμένη (π.χ. εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια φαρμάκων ή αλκοόλ). Οι λανθασμένες αντιδράσεις μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς και υλικές ζημιές. Μην οδηγείτε/πετάτε εάν έχετε έστω και την παραμικρή αμφιβολία για την άριστη τεχνική κατάσταση του μοντέλου/του συστήματος τηλεχειρισμού σας. Διατηρείτε πάντα άμεση οπτική επαφή με το μοντέλο. Χρησιμοποιείτε το μοντέλο μόνο σε ιδιωτική ιδιοκτησία ή σε χώρους που έχουν καθοριστεί για το σκοπό αυτό. Τηρείτε τις απαιτήσεις και τους κανονισμούς για την περιοχή.

Κατά το χειρισμό ενός μοντέλου, φροντίστε πάντα ώστε μέρη του σώματός ή αντικείμενα να μην βρίσκονται ποτέ στη ζώνη κινδύνου των κινήτρων ή των περιστρεφόμενων μερών. Ελέγχετε τακτικά όλες τις βιδωτές συνδέσεις και τις στερεώσεις, καθώς αυτές μπορεί να χαλαρώσουν ή να αποκολληθούν κατά τη λειτουργία. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία του μοντέλου και αποκαταστήστε την αιτία της δυσλειτουργίας πριν συνεχίσετε τη χρήση του μοντέλου. Αποφύγετε την οδηγία/πτήση σε χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες, καθώς έτσι μειώνεται η χωρητικότητα της μπαταρίας και το πλαστικό του μοντέλου χάνει την ελαστικότητά και θα θρυμματίζεται εύκολα. Μην εκθέτετε το μοντέλο σας και το σύστημα τηλεχειρισμού σε άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, έντονη ρύπανση ή ακραία ξηστική/κρύο για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Μην οδηγείτε/πετάτε μέσα σε πλήθος ανθρώπων, προς ανθρώπους ή ζώα, σε φυσικούς δρυμούς, τη νύχτα, κάτω από γραμμές υψηλής τάσης, ραδιοφωνικούς ιστούς ή κατά τη διάρκεια καταιγίδων. Τα ηλεκτρικά παιδιά και οι συσκευασίες παρεμβολών μπορεί να επηρεάσουν τα σήματα από τον πομπό του τηλεχειριστηρίου σας στη βροχή ή σε υγρό έδαφος, καθώς σε αντίθετη περίπτωση το ηλεκτρικό σύστημα θα υποστεί βλάβη. Αρρίψτε υπόψη ότι τα μοντέλα RC δεν πρέπει να λειτουργούν σε περιοχές με δημόσια κυκλοφορία. Εξοικειωθείτε με τους νομικούς κανονισμούς της χώρας σας σχετικά με το πού και πώς μπορεί να λειτουργήσει το μοντέλο.

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση στον τομέα του μοντελισμού και με τους σχετικούς χρόνους λειτουργίας. Το προϊόν αυτό δεν επιτρέπει για εμπορική ή βιομηχανική χρήση ή για συνεχή λειτουργία. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να θέσει σε κίνδυνο άτομα και να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν και τους σχετικούς κινδύνους, όπως απώλεια ελέγχου του μοντέλου, βραχυκύκλωμα, πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία κ.λπ.

Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας. Αυτές περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με το χειρισμό του προϊόντος.

Fernsteuerung | remote control

Contrôle à distance | Controllo remoto | El control remoto

Einsetzen der Senderbatterien:

Batteriefach (12) öffnen

Batterien (4x AA) einsetzen (Nicht im Lieferumfang anhalten, KEINE Akkus verwenden!), auf richtige Polung achten!

Batteriefach wieder verschließen. Wird das Modell längere Zeit nicht benutzt, Batterien aus Sender entnehmen!

Inserting the transmitter batteries:

Open battery compartment (12)

Insert batteries (4x AA) (not included in delivery, do NOT use rechargeable batteries!), pay attention to correct polarity!

Close the battery compartment again. If the model is not used for a longer period of time, remove the batteries from the transmitter!

Insérer les piles de l'émetteur :

Ouvrir le compartiment des piles (12)

Insérer les piles (4x AA) (non comprises dans la livraison, NE PAS utiliser de piles rechargeables !), veiller à la bonne polarité !

Refermer le compartiment des piles. Si le modèle n'est pas utilisé pendant une longue période, retirer les piles de l'émetteur !

Inserire le batterie del trasmettitore:

Aprire il vano batterie (12).

Inserire le batterie (4x AA) (non incluse nella fornitura, NON utilizzare batterie ricaricabili!), rispettando la polarità!

Richiudere il vano batterie. Se il modello non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie dal trasmettitore!

Coloque las pilas del transmisor:

Abra el compartimento de las pilas (12).

Coloque las pilas (4x AA) (no incluidas en el volumen de suministro, ¡NO utilice pilas recargables!),

¡asegúrese de la polaridad correcta!

Vuelva a cerrar el compartimento de las pilas. Si no va a utilizar el modelo durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas del transmisor.

Vložte baterie do vysílače:

Otevřete přihrádku na baterie (12).

Vložte baterie (4x AA) (nejsou součástí dodávky, NEPOUŽÍVEJTE dobíjecí baterie!), dbejte na správnou polaritu!

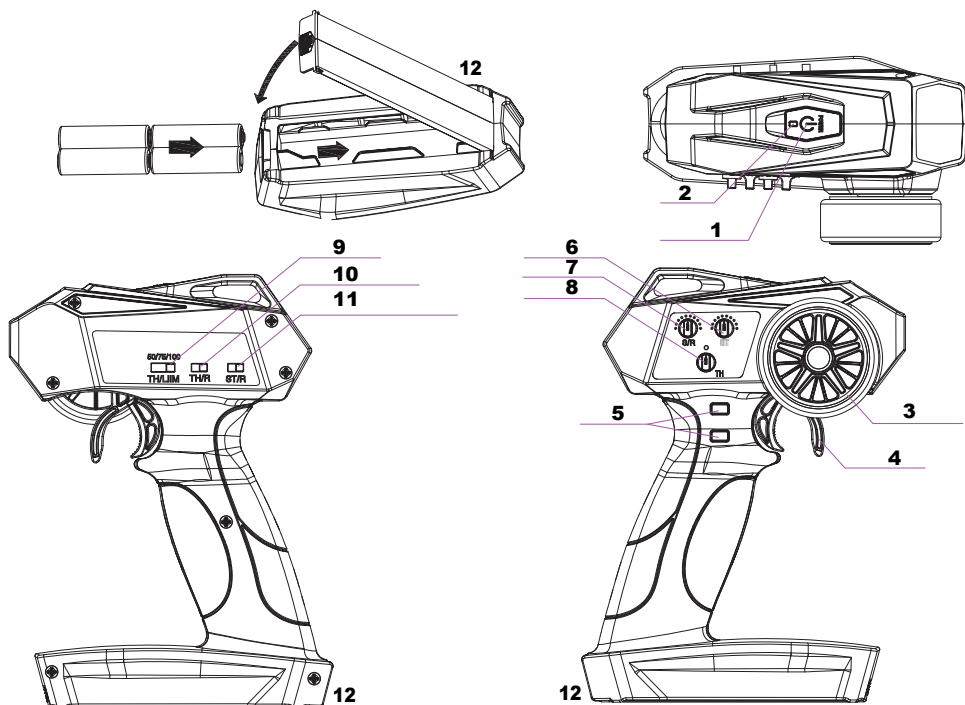
Přihrádku na baterie opět zavřete. Pokud model nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie z vysílače!

Włóż baterie nadajnika:

Otworzyć komorę baterii (12).

Włóż baterie (4x AA) (nie wchodzi w zakres dostawy, NIE używaj akumulatorów!), upewnij się, że biegunowość jest prawidłowa!

Ponownie zamknij komorę baterii. Jeśli model nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z nadajnika!



Fernsteuerung | remote control

Contrôle à distance | Controllo remoto | El control remoto

1) Ein-/ Ausschalter | *On/off switch* | Interrupteur marche/arrêt | *Interruttore on/off* | Interruptor de encendido/apagado
Vypínač | *Włącznik/wyłącznik*

2) LED:

Leuchtet die LED konstant ist die Batteriespannung ausreichend, blinkt die LED rot sind die Senderbatterien leer und müssen gewechselt werden (zu wenig Spannung).

If the LED is constantly lit, the battery voltage is sufficient; if the LED flashes red, the transmitter batteries are empty and must be replaced (insufficient voltage).

Si la LED est allumée en permanence, la tension des piles est suffisante, si la LED clignote en rouge, les piles de l'émetteur sont vides et doivent être remplacées (tension trop faible).

Se il LED è costantemente acceso, la tensione delle batterie è sufficiente; se il LED lampeggia in rosso, le batterie del trasmettitore sono scariche e devono essere sostituite (tensione insufficiente).

Si el LED está constantemente encendido, la tensión de las pilas es suficiente; si el LED parpadea en rojo, las pilas del transmisor están agotadas y deben sustituirse (tensión insuficiente).

Pokud kontrolka LED svítí trvale, je napětí baterií dostatečné; pokud kontrolka LED bliká červeně, jsou baterie vysíláče vybité a je třeba je vyměnit (nedostatečné napětí).

Jeśli dioda LED świeci światłem ciągłym, napięcie baterii jest wystarczające; jeśli dioda LED miga na czerwono, baterie nadajnika są rozładowane i należy je wymienić (niewystarczające napięcie).

3) Lenkrad | *Steering wheel* | Volant | *Volante* | Volante | *Volantem* | Kierownica

4) Gas-/ Bremshebel | *Throttle/brake lever* | Levier d'accélération/de freinage | *Leva del gas/freno* | Palanca de aceleración/freno
Páka plynu/brzdy | *Dźwignia przepustnicy/hamulca*

5) 3. Schaltkanal | *3rd switching channel* | 3ème canal de commutation | *3° canale di commutazione* | 3er canal de conmutación
3. spínací kanál | 3. kanal przełączania

6) Trimmung Lenkung | *Steering trim* | Trim de la direction | *Assetto dello sterzo* | Guarnición de la dirección

Obložení řízení | *Wykończenie kierownicy*

Sollte das Modell ohne die Lenkung zu betätigen nicht gerade aus fahren haben Sie die Möglichkeit mittels der Trimmung den Geradeauslauf einzustellen.

If the model does not go straight without steering, you have the possibility to adjust the straight run by means of the trim.

Si le modèle ne se déplace pas en ligne droite sans actionner la direction, vous avez la possibilité de régler la trajectoire en ligne droite à l'aide du trim.

Se il modello non procede in linea retta senza azionare lo sterzo, è possibile regolare la corsa rettilinea mediante il trim.

Si el modelo no circula en línea recta sin accionar la dirección, tiene la posibilidad de ajustar la marcha recta mediante el trim.

Pokud model nejede rovně bez aktivace řízení, máte možnost nastavit přímý chod pomocí trimování.

Jeśli model nie jedzie na wprost bez uruchamiania układu kierowniczego, istnieje możliwość dostosowania jazdy na wprost za pomocą trymera.

7) Dual Rate Lenkung | *Dual rate steering* | Direction Dual Rate | *Sterzo a doppia velocità* | Dirección de doble velocidad
Řízení se dvěma rychlostmi | Układ kierowniczy o podwójnym przełożeniu

Mittels der Dualrate können Sie den maximalen Lenkausschlag des Modells stufenlos reduzieren. Durch drehen am Poti wird der Servoweg erhöht oder verringert. Bitte beachten Sie, dass das Servo niemals blockieren oder gegen ein Hindernis drücken darf, reduzieren Sie in diesem Fall den Lenkausschlag.

Using the dual rate, you can continuously reduce the maximum steering deflection of the model. By turning the potentiometer the servo travel is increased or decreased. Please note that the servo never jams or may press against an obstacle, reduce the steering deflection in this case.

En utilisant le double taux, vous pouvez réduire en continu la déviation maximale de la direction du modèle. Tournez le potentiomètre pour augmenter ou diminuer la course du servo. Veuillez noter que le servo ne se bloque jamais ou peut s'appuyer contre un obstacle, réduire l'angle de braquage dans ce cas.

Utilizzando il dual rate, è possibile ridurre continuamente la massima deflessione dello sterzo del modello. Ruotare il potenziometro per aumentare o diminuire la corsa del servo. Si prega di notare che il servo non si inceppa mai o può premere contro un ostacolo, ridurre l'angolo di sterzata in questo caso.

Usando la doble tasa, puedes reducir continuamente la máxima desviación de la dirección del modelo. Gire el potenciómetro para aumentar o disminuir el recorrido del servo. Tenga en cuenta que el servo nunca se atasca o puede presionar contra un obstáculo, reducir el ángulo de dirección en este caso.

Pomocí dvoji sazby můžete plynule snižovat maximální úhel natočení modelu. Otáčením potenciometru zvyšujete nebo snižujete dráhu serva. Mějte na paměti, že servo se nikdy nesmí zaseknout nebo přitlačit na překážku, v takovém případě snižte úhel řízení.

Korzystając z podwójnej prędkości, można w sposób ciągły zmniejszać maksymalny kąt skrętu modelu. Obracanie potencjometru zwiększa lub zmniejsza skok serwomechanizmu. Należy pamiętać, że serwomechanizm nigdy nie może zaciąć się lub nacisnąć na przeszkodę, w takim przypadku należy zmniejszyć kąt skrętu.

Fernsteuerung | remote control Contrôle à distance | Controllo remoto | El control remoto

8) Trimmung Gas | *Throttle trim* | Trim des gaz | *Trimmer dell'acceleratore* | *Ajuste del acelerador* | *Trimovací plyn* | *Przycinanie gazu*
Sollte das Modell von selbst fahren, ohne dass Sie den Gashebel betätigen, können Sie den Neutralpunkt (Stillstand) mittels Trimmung Gas der Trimmung einstellen.

If the model moves by itself without you operating the throttle, you can adjust the neutral point (standstill) by means of the trim.
Si le modèle se déplace de lui-même sans que vous n'actionniez la manette des gaz, vous pouvez régler le point neutre (arrêt) à l'aide du trim.

Se l'aeromodello si muove da solo senza che l'utente agisca sull'acceleratore, è possibile regolare il punto neutro (fermo) utilizzando il trim.

Si el modelo se mueve por sí mismo sin que usted accione el acelerador, puede ajustar el punto neutro (parada) utilizando el Throttle trimtrim.

Pokud se model pohybuje sám, aniž byste ovládali plyn, můžete nastavit neutrální bod (klidový stav) pomocí trimru plynu. Je-li model porusza się samodzielnie bez użycia przepustnicy, można wyregulować punkt neutralny (zatrzymanie) za pomocą trymera przepustnicy.

9) Dual Rate Gas | *Dual rate throttle* | *Gaz à double débit* | *Gas a doppia tariffa* | *Gas de doble tarifa* | *Plyn s dvoji sazbou*
Mittels des Schalters können Sie die Maximalleistung des Gaskanals zwischen 100 - 75 - 50 % wählen. Bei z. B. 50 % werden bei voll gezogenem Gashebel (4) nur 50 % Maximalgeschwindigkeit des Modells/ Reglers freigegeben.

By means of the switch you can select the maximum power of the throttle channel between 100 - 75 - 50 %. At e.g. 50 %, only 50 % maximum speed of the model/controller is released when the throttle lever (4) is fully pulled.

L'interrupteur permet de choisir la puissance maximale du canal des gaz entre 100 - 75 - 50 %. Par exemple, à 50 %, lorsque la manette des gaz (4) est tirée à fond, seuls 50 % de la vitesse maximale du modèle/régulateur sont libérés.

Tramite l'interruttore è possibile selezionare la potenza massima del canale di accelerazione tra 100 - 75 - 50 %. Ad esempio, al 50 %, quando la leva dell'acceleratore (4) è completamente tirata, viene rilasciato solo il 50 % della velocità massima del modello/regolatore.

Mediante el interruptor se puede seleccionar la potencia máxima del canal del acelerador entre 100 - 75 - 50 %. Por ejemplo, al tirar a fondo de la palanca del acelerador (4), sólo se libera el 50 % de la velocidad máxima del modelo/controlador.

Pomocí přepínače můžete zvolit maximální výkon škrtkového kanálu v rozmezí 100 - 75 - 50 %. Při nastavení např. 50 % se při úplném stažení páčky plynu (4) uvolní pouze 50 % maximální rychlosti modelu/regulátoru.

Za pomocą przełącznika można wybrać maksymalną moc kanału przepustnicy w zakresie 100-75-50%. Przy np. 50%, tylko 50% maksymalnej prędkości modelu/sterownika zostanie zwolnione, gdy dźwignia przepustnicy (4) zostanie całkowicie pociągnięta.

10/11) Servo Reverse | *Servo reverse* | *Inversion du Servo* | *Inversione del Servo* | *Servo marcha Atrás*

Mittels des Schalters können Sie die Steuerrichtung des Lenkservos/ Reglers (Gas) umkehren. Lenkt das Servo beim drehen des Lenkrades in die falsche Richtung, können Sie dies einfach durch Umschalten ändern.

By means of the switch you can reverse the control direction of the steering servo/controller (throttle). If the servo steers in the wrong direction when you turn the steering wheel, you can change this simply by switching.

Le commutateur permet d'inverser le sens de commande du servo de direction/régulateur (gaz). Si le servo est dirigé dans le mauvais sens lorsque vous tournez le volant, vous pouvez le changer en commutant simplement l'interrupteur.

Tramite l'interruttore è possibile invertire la direzione di sterzata del servo/controller dello sterzo (acceleratore). Se il servo sterza nella direzione sbagliata quando si gira il volante, è possibile cambiare la direzione semplicemente commutando.

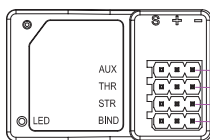
Mediante el conmutador puede invertir el sentido de dirección del servomotor/controlador de dirección (acelerador). Si el servo dirige en la dirección equivocada cuando se gira el volante, puede cambiar esto simplemente cambiando.

Pomocí přepínače můžete změnit směr řízení serva řízení/regulátoru (plynu). Pokud se servo při otáčení volantem řídí špatným směrem, můžete to jednoduchým přepnutím změnit.

Za pomocą przełącznika można odwrócić kierunek kierowania serwo mechanizmu/sterownika (przepustnicy). Jeśli serwo mechanizm skręca w niewłaściwym kierunku po obroceniu kierownicy, można to zmienić za pomocą przełącznika.

Empfänger | Receiver | Récepteur | Ricevitore | Receptor

No. 2241



—Auxiliary Channel
—Throttle Channel
—Steering Channel
—BIND/ Battery port

Technische Daten | *Technical data* | *Données techniques* | *Dati tecnici* | *Datos técnicos*
Technické údaje | *Dane techniczne*

FHSS 2.4 GHz / 33,5x21,5x12,5mm / 6 g / 4.5-10 Volt



AUX) Zusatzkanal | *Auxiliary channel* | *Canal additionnel* | *Canale aggiuntivo* | *Canal adicional* | Další kanál | *Dodatkowy kanał*
Zusatzkanal für Sonderfunktionen, über die Schalter „5“ der Fernsteuerung zu bedienen.

Additional channel for special functions, to be operated via switch "5" of the remote control.

Canal supplémentaire pour fonctions spéciales, à commander via les interrupteurs "5" de la télécommande.

Canale aggiuntivo per funzioni speciali, da azionare tramite l'interruttore "5" del telecomando.

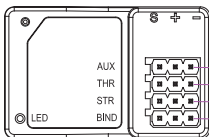
Canal adicional para funciones especiales, que se acciona mediante el interruptor "5" del mando a distancia.

Daší kanál pro speciální funkce, který se ovládá přepínačem "5" dálkového ovladače.

Dodatkowy kanał dla funkcji specjalnych, obsługiwany za pomocą przełącznika "5" pilota zdalnego sterowania.

Empfänger | Receiver | Récepteur | Ricevitore | Receptor | Přijímač Odborník | Ontvanger | Sprejemnik | Δέκτης

No. 2241



Technische Daten | *Technical data* | Données techniques | Dati tecnici
Datos técnicos | *Technické údaje* | Dane techniczne | Technische gegevens
Tehnični podatki | Τεχνικά στοιχεία

FHSS 2.4 GHz / 33,5x21,5x12,5mm / 6 g / 4.5-10 Volt



AUX) Zusatzkanal für Sonderfunktionen, über die Schalter „5“ der Fernsteuerung zu bedienen.

THR) Gas-Kanal (Fahrtenregler)

STR) Lenkungs-Kanal

BIND) Sollten Sie einen neuen Empfänger/ Sender einsetzen oder die Fernsteuerung die Bindung zum Empfänger verlieren (keine Funktion des Modells auf Steuerbefehle) müssen Sie eine neues "binding" zwischen Sender und Empfänger herstellen.

Gehen Sie hierbei wie folgt vor:

Schalten Sie den Sender aus. Stecken Sie das Bindungskabel (B) auf den Anschluss BIND am Empfänger. Schalten Sie nun die Stromversorgung des Empfängers (Regler) an. Die LED am Empfänger beginnt schnell zu blinken. Drehen Sie das Lenkrad der Fernsteuerung nach rechts und halten dies in der Position, schalten Sie nun den Sender ein. Die LED des Senders blinkt, lassen Sie das Lenkrad wieder los. Das Blinken der LED am Empfänger stoppt und leuchtet nun konstant. Alles ausschalten und das Bindungskabel (B) wieder abziehen.

AUX) Additional channel for special functions, operated via switch "5" on the remote control.

THR) Throttle channel (speed controller)

STR) Steering channel

BIND) If you use a new receiver/transmitter or the remote control loses the binding to the receiver (the model does not respond to control commands), you must create a new "binding" between the transmitter and receiver.

Proceed as follows:

Switch off the transmitter. Plug the binding cable (B) into the BIND connection on the receiver. Now switch on the power supply to the receiver (controller). The LED on the receiver starts flash quickly. Turn the steering wheel of the remote control to the right and hold it in this position, then switch on the transmitter. The LED on the transmitter flashes, release the steering wheel. The LED on the receiver stops flashing and now lights up constantly. Switch everything off and disconnect the binding cable (B) again.

AUX) Canal supplémentaire pour les fonctions spéciales, à commander par les interrupteurs « 5 » de la télécommande.

THR) Canal des gaz (régulateur de vitesse)

STR) Canal de direction

BIND) Si vous utilisez un nouveau récepteur/émetteur ou si la radiocommande perd son affectation au récepteur (le modèle ne répond plus aux ordres de commande), vous devez d'abord créer un nouveau "binding" entre l'émetteur et le récepteur.

Pour ce faire, procédez comme suit :

Éteignez l'émetteur. Branchez le câble d'affectation (B) sur la prise BIND du récepteur. Allumez maintenant l'alimentation électrique du récepteur (régulateur). La LED du récepteur commence à clignoter rapidement. Tournez le volant de la télécommande vers la droite et maintenez-le dans cette position, allumez maintenant l'émetteur. La LED de l'émetteur clignote, relâchez le volant. Le clignotement de la LED du récepteur s'arrête et reste maintenant allumé. Éteignez le tout et débranchez le câble d'affectation (B).

AUX) Canale aggiuntivo per funzioni speciali, azionabile tramite l'interruttore "5" del telecomando.

THR) Canale dell'acceleratore (cruise control)

STR) Canale dello sterzo

BIND) Se si utilizza un nuovo ricevitore/trasmittitore o se il telecomando perde il binding con il ricevitore (il modello non risponde ai comandi di controllo), è necessario creare un nuovo "binding" tra il trasmettitore e il ricevitore.

Procedere come segue:

Spegner il trasmettitore. Inserire il cavo di collegamento (B) nella connessione BIND del ricevitore. Inserire ora l'alimentazione del ricevitore (controller). Il LED del ricevitore inizia a lampeggiare rapidamente. Ruotare il volante del telecomando verso destra e mantenerlo in questa posizione, quindi accendere il trasmettitore. Il LED del trasmettitore lampeggia, rilasciare nuovamente il volante. Il LED del ricevitore smette di lampeggiare e si accende costantemente. Spegner il tutto e scollegare nuovamente il cavo di collegamento (B).

AUX) Canal adicional para funciones especiales, accionado a través del interruptor «5» del mando a distancia.

THR) Canal del acelerador (control de crucero)

STR) Canal de dirección

BIND) Si utiliza un receptor/transmisor nuevo o el mando a distancia pierde la vinculación con el receptor (el modelo no responde a las órdenes de control), debe crear una nueva «vinculación» entre el transmisor y el receptor.

Proceda de la siguiente manera

Desconecte el emisor. Enchufe el cable de enlace (B) en la conexión BIND del receptor. Conecte ahora la alimentación del receptor (controlador). El LED del receptor comienza a parpadear rápidamente. Gire el volante del mando a distancia hacia la derecha y manténgalo en esta posición; a continuación, encienda el transmisor. El LED del emisor parpadea, suelte de nuevo el volante. El LED del receptor deja de parpadear y se enciende de forma permanente. Apague todo y vuelva a desconectar el cable de unión (B).

AUX) Přídavný kanál pro speciální funkce, ovládaný přepínačem „5“ na dálkovém ovladači.

THR) Kanál plynu (tempomat)

STR) Kanál řízení

BIND) Pokud použijete nový přijímač/vysílač nebo pokud dálkové ovládání ztratí vazbu na přijímač (model nereaguje na ovládací povely), musíte vytvořit novou „vazbu“ mezi vysílačem a přijímačem.

Postupujte následujícím způsobem:

Vypněte vysílač. Zapojte vazební kabel (B) do přípojky BIND na přijímači. Nyní zapněte napájení přijímače (ovladače). Kontrolka LED na přijímači začne rychle blikat. Otočte volantem dálkového ovladače doprava a držte jej v této poloze, poté zapněte vysílač. LED dioda na vysílači začne blikat, volant opět uvolněte. Kontrolka LED na přijímači přestane blikat a nyní svítí trvale. Vše vypněte a znovu odpojte vazební kabel (B).

AUX) Dodatkowy kanał dla funkcji specjalnych, obsługiwany za pomocą przełącznika „5” na pilocie zdalnego sterowania.

THR) Kanał przepustnicy (tempomat)

STR) Kanał układu kierowczego

BIND) W przypadku korzystania z nowego odbiornika/nadajnika lub utraty powiązania pilota z odbiornikiem (model nie reaguje na polecenia sterujące), należy utworzyć nowe „powiązanie” między nadajnikiem a odbiornikiem.

Należy postępować w następujący sposób:

Wyciągnij nadajnik. Podłącz kabel wiązący (B) do złącza BIND w odbiorniku. Teraz włącz zasilanie odbiornika (kontrolera). Dioda LED na odbiorniku zacznie szybko migać. Obróć kierownicę pilota zdalnego sterowania w prawo i przytrzymaj ją w tej pozycji, a następnie włącz nadajnik. Dioda LED na nadajniku zacznie migać, ponownie zwolnij kierownicę. Dioda LED na odbiorniku przestanie migać i zacznie świecić światłem ciągłym. Wyciągnij wszystko i ponownie odłącz kabel wiązący (B).

AUX) Extra kanaal voor speciale functies, te bedienen via schakelaar "5" op de afstandsbediening.

THR) Gaskanaal (cruisecontrol)

STR) Stuurkanaal

BIND) Als u een nieuwe ontvanger/zender gebruikt of als de afstandsbediening de binding met de ontvanger verliest (het model reageert niet op bedieningscommando's), moet u een nieuwe "binding" maken tussen de zender en de ontvanger.

Ca als volgt te werk:

Schakel de zender uit. Steek de verbindingskabel (B) in de BIND-aansluiting op de ontvanger. Schakel nu de stroomtoevoer naar de ontvanger (controller) in. De LED op de ontvanger begint snel te knipperen. Draai het stuurwiel van de afstandsbediening naar rechts en houd het in deze positie, schakel vervolgens de zender in. De LED op de zender knippert, laat het stuurwiel weer los. De LED op de ontvanger stopt met knipperen en brandt nu constant. Schakel alles uit en maak de bindkabel (B) weer los.

AUX) Dodatni kanal za posebne funkcije, ki se upravlja s stikalom „5” na daljinskem upravljalniku.

THR) Kanal za plin (tempomat)

STR) Kanal za krmiljenje

BIND) Če uporabljate nov sprejemnik/oddajnik ali če daljinski upravljalnik izgubi vezavo s sprejemnikom (model se ne odziva na ukaze za upravljanje), morate ustvariti novo „vezavo” med oddajnikom in sprejemnikom.

Ravnajte na naslednji način:

Izklopite oddajnik. Kabel za vezavo (B) priključite na priključek BIND na sprejemniku. Vključite napajanje sprejemnika (krmilnika). Svetlobna dioda na sprejemniku začne hitro utripati. Zavrtite volan daljinskega upravljalnika v desno in ga držite v tem položaju, nato vključite oddajnik. Svetlobna dioda na oddajniku utripa, volan ponovno spustite. Svetlobna dioda na sprejemniku preneha utripati in zdaj sveti neprekinjeno. Vse skupaj izklopite in ponovno odklopite vezni kabel (B).

Empfänger | Receiver | Récepteur | Ricevitore | Receptor | Přijímač
Odbiornik | Ontvanger | Sprejemnik | Δέκτης

AUX) Πρόσθετο κανάλι για ειδικές λειτουργίες. Λειτουργεί μέσω του διακόπτη «B» στο τηλεχειριστήριο.
THR) Κανάλι γκαζού (cruise control)
STR) Κανάλι τιμονιού
BIND) Εάν χρησιμοποιήσετε νέο δέκτη/πομπή ή το τηλεχειριστήριο χάσει τη σύνδεση με το δέκτη (το μοντέλο δεν ανταποκρίνεται στις εντολές ελέγχου), πρέπει να δημιουργήσετε μια νέα «σύνδεση» μεταξύ πομπού και δέκτη.
Προχωρήστε ως εξής:
Απενεργοποιήστε τον πομπή. Σβήστε το καλώδιο σύνδεσης (B) στη σύνδεση BIND του δέκτη. Ενεργοποιήστε τώρα την παροχή ρεύματος στο δέκτη (χειριστήριο). Η λυχνία LED στο δέκτη αρχίζει να αναβοσβήνει γρήγορα. Γυρίστε το τιμόνι του τηλεχειριστήριου προς τα δεξιά και κρατήστε το σε αυτή τη θέση. Στη συνέχεια ενεργοποιήστε τον πομπή. Η λυχνία LED στον πομπή αναβοσβήνει, αφήστε και πάλι το τιμόνι. Η λυχνία LED στο δέκτη σταματά να αναβοσβήνει και τώρα αναβεί σταθερά. Απενεργοποιήστε τα πάντα και απουσιάζετε ξανά το καλώδιο σύνδεσης (B).

Resett | Reset | Remise à zéro | Reset | Restablecer | Obnovení
Resett | Reset | Ponastavitev | Επαναφορά

Soilte Ihr Modell nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren (Diverse Funktionen nur noch eingeschränkt möglich, Fehler bei der Steuerung usw.) können Sie den Sender resetteten.
Gehen Sie hierzu wie folgt vor:
Sender und Modell ausschalten. Den Schalter 11 (STR) nach links stellen (Schalter Stellung bei „S“). Lenkrad maximal nach rechts drehen und halten, Gashebel auf Vollgas ziehen und halten, den Sender nun einschalten. Die LED der Fernsteuerung blinkt nun langsam, Gashebel und Lenkrad lassen. Lenken Sie nun auf maximal links, danach auf maximal rechts. Gehen Sie nun mit dem Gashebel Vollgas, danach komplett auf Brems/ Rückwärts. Schalten Sie nun den Schalter 11 (STR) nach rechts. Die Kalibrierung ist nun abgeschlossen.

*If your model no longer functions properly (various functions only possible to a limited extent, errors in the control system, etc.), you can reset the transmitter. To do this, proceed as follows:
Switch off the transmitter and model. Turn switch 11 (STR) to the left (switch position at "S"). Turn the steering wheel to the maximum right and hold, pull the throttle stick to full throttle and hold, now switch on the transmitter. The remote control LED now flashes slowly, release the throttle and steering wheel. Now steer to maximum left, then to maximum right. Now apply full throttle with the throttle control, then fully brake/reverse. Now move switch 11 (STR) to the right. Calibration is now complete.*

Si votre modèle ne fonctionne plus correctement (diverses fonctions limitées, erreurs de commande, etc.), vous pouvez réinitialiser l'émetteur. Pour ce faire, procédez comme suit :
Éteindre l'émetteur et le modèle. Placer le commutateur 11 (STR) vers la gauche (commutateur en position « S »). Tourner le volant au maximum vers la droite et le maintenir, tirer la manette des gaz à fond et la maintenir, allumer maintenant l'émetteur. La LED de la télécommande clignote maintenant lentement, relâcher la manette des gaz et le volant. Braquer maintenant au maximum à gauche, puis au maximum à droite. Accélérez maintenant à fond avec la manette des gaz, puis complètement sur frein/marche arrière. Tournez maintenant l'interrupteur 11 (STR) vers la droite. Le calibrage est maintenant terminé.

*Se il modello non funziona più correttamente (diverse funzioni possibili solo in misura limitata, errori nel sistema di controllo, ecc. A tal fine, procedere come segue:
Spegnere il trasmettitore e il modello. Spostare l'interruttore 11 (STR) a sinistra (posizione dell'interruttore su "S"). Ruotare il volante completamente a destra e tenerlo premuto, tirare lo stick del motore al massimo e tenerlo premuto, ora accendere il trasmettitore. Il LED del telecomando lampeggia lentamente, rilasciare l'acceleratore e il volante. Ora sterzare al massimo a sinistra e poi al massimo a destra. Applicare ora l'acceleratore al massimo con il comando dell'acceleratore, quindi frenare/retrocedere completamente. Ora commutare l'interruttore 11 (STR) a destra. La calibrazione è ora completa.*

Si su modela deja do funkcionar correctamente (diversas funciones sólo posibles de forma limitada, errores en el sistema de control, etc.), puede restablecer el transmisor. Para ello, proceda de la siguiente manera: Desconecte la emisora y el modelo. Mueva el interruptor 11 (STR) hacia la izquierda (posición del interruptor en «S»). Gire el volante completamente hacia la derecha y manténgalo pulsado, tire de la palanca del acelerador hasta la máxima aceleración y manténgalo pulsado, encienda ahora la emisora. El LED del mando a distancia parpadea lentamente, suelte el acelerador y el volante. Gire ahora al máximo a la izquierda y luego al máximo a la derecha. Acelere a fondo con el mando del acelerador y frenet/retroceda a fondo. Gire el interruptor 11 (STR) a la derecha. La calibración ha finalizado.

*Pokud váš model přestane správně fungovat (různé funkce jsou možné pouze v omezeném rozsahu, chyby v řídícím systému atd.), můžete vysílač resetovat. Za tímto účelem postupujte následujícím způsobem:
Vypněte vysílač a model. Přepněte přepínač 11 (STR) doleva (poloha přepínače na „S“). Otočte volantem úplně doprava a držte, přitáhněte páku plynu na plný plyn a držte, nyní zapněte vysílač. LED dioda dálkového ovládání nyní pomalu bliká, uvolněte plyn a volant. Nyní zatočte volantem maximálně doleva a pak maximálně doprava. Nyní přidejte plný plyn pomocí ovladače plynu a poté plně zabrzdíte/zafatrujte zpátečku. Nyní přepněte přepínač 11 (STR) doprava. Kalibrace je nyní dokončena.*

Jesli model nie dziala juz prawidlowo (rozne funkcje mozliwe tylko w ograniczonym zakresie, bledy w systemie sterowania itp. W tym celu nalezy wykonac nastepujace czynnosci:
Wylacz nadajnik i model. Przesun przelacznik 11 (STR) w lewo (pozycja przelacznika „S“). Obróc kierownice całkowicie w prawo i przytrzymaj, pociagnij drążek przyspieszcy do pelnego otworzenia przepustnicy i przytrzymaj, a nastepnie wlasz nadajnik. Dioda LED palniczki zalotnie teraz powoli migac, zwolnij przepustnice i kierownice. Teraz skrec maksymalnie w lewo, a nastepnie maksymalnie w prawo. Teraz ustaw pelny gaz za pomoca przepustnicy, a nastepnie całkowicie zahamuj/cofnij. Przelacz przelacznik 11 (STR) w prawo.

Kalibracija zostala zakonczena.

*Als uw model niet meer naar behoren functioneert (verschillende functies slechts beperkt mogelijk, fouten in het besturingssysteem, enz. Ga hiervoor als volgt te werk:
Schakel de zender en het model uit. Zet schakelaar 11 (STR) naar links (schakelaarpositie op „S“). Draai het stuur volledig naar rechts en houd vast, trek de gashendel naar volgas en houd vast, schakel nu de zender in. De LED van de afstandsbediening knippert nu langzaam, laat de gashendel en het stuurwiel los. Stuur nu naar maximaal links, dan naar maximaal rechts. Geef nu vol gas met de gashendel en rem daarna voltoed/achteruit. Zet nu schakelaar 11 (STR) naar rechts. De kalibratie is nu voltooid.*

Če váš model ne deluje več pravilno (različne funkcije so možne le v omejenem obsegu, napake v krmilnem sistemu itd.), lahko oddajnik ponastavite. To storite na naslednji način:
Izklopite oddajnik in model. Prestavite stikalo 11 (STR) v levo (položaj stikala „S“). Zavrtite volan povsem v desno in ga držite, potegnite ročico za plin do polnega plina in jo držite, zdaj vklopite oddajnik. Svetlobna dioda daljinskega upravljalnika zdaj počasi utripa, sprostite plin in volan. Zdaj krmilite do skrajne leve in nato do skrajne desne strani. Zdaj z ročico za plin dodajte polni plin, nato pa popolnoma zavirajte/povratno vožnjo. Zdaj preklopite stikalo 11 (STR) v desno. Kalibracija je končana.

Εάν το μοντέλο σας δεν λειτουργεί πλέον σωστά (διαφορετικές λειτουργίες είναι δυνατές μόνο σε περιορισμένο βαθμό, σφάλματα στο σύστημα ελέγχου κ.λπ.), μπορείτε να επαναφέρετε τον πομπή. Για να το κάνετε αυτό, προχωρήστε ως εξής:
Απενεργοποιήστε τον πομπή και το μοντέλο. Μετακινήστε τον διακόπτη 11 (STR) προς τα αριστερά (θέση διακόπτη στο «S»). Γυρίστε το τιμόνι πλήρως προς τα δεξιά και κρατήστε το πατημένο, τραβήξτε το μοχλό του γκαζού στο πλήρες γκαζί και κρατήστε το πατημένο, τώρα ενεργοποιήστε τον πομπή. Η λυχνία LED του τηλεχειριστηρίου αναβοσβήνει τώρα αργά, αφήστε το γκαζί και το τιμόνι.
Τώρα οδηγήστε το τιμόνι στο μέγιστο αριστερά και στη συνέχεια στο μέγιστο δεξιά. Τώρα γυρίστε πλήρως γκαζί με το χειριστήριο του γκαζού και, στη συνέχεια, φρενάρτε πλήρως/αναστρέψτε. Τώρα γυρίστε τον διακόπτη 11 (STR) προς τα δεξιά. Η βαθμονόμηση έχει πλέον ολοκληρωθεί.

Niemals die Empfängerantenne verlängern/ kürzen! Bei beschädigter Antenne die Empfänger-/ Reglereinheit nicht weiter verwenden, es kann hier zu Störungen und Unfällen kommen!
Never extend or shorten the receiver antenna! Do not continue to use the receiver/controller unit if the antenna is damaged, as this can lead to malfunctions and accidents!

Ne jamais rallonger/raccourcir l'antenne du récepteur ! Si l'antenne est endommagée, ne continuez pas à utiliser l'unité de réception/régulation, cela peut entraîner des perturbations et des accidents !

Non allungare o accorciare mai l'antenna del ricevitore! Non continuare a utilizzare l'unità di ricezione/controllo se l'antenna è danneggiata, poiché ciò può causare malfunzionamenti e incidenti!

No alargue ni acorte nunca la antena del receptor. No siga utilizando la unidad de receptor/controlador si la antena está dañada, ya que esto puede provocar fallos de funcionamiento y accidentes.

Nikdy neprodulujte ani nezkracujte anténu přijímače! Pokud je anténa poškozená, nepoužívejte dále přijímač/řídící jednotku, protože to může vést k poruchám a nehodám!
Nigdy nie przedłużaj ani nie skracaj anteny odbiornika! Nie używaj odbiornika/sterownika, jeśli antena jest uszkodzona, ponieważ może to prowadzić do usterek i wypadków!

Verleng of verkort de ontvangstantenne nooit! Gebruik de ontvanger/besturingseenheid niet meer als de antenne beschadigd is, want dit kan leiden tot storingen en ongelukken!

Nikoli ne podaljšujte ali skrajšujte antene sprejemnika! Če je antena poškodovana, sprejemnika/krmilnika ne uporabljajte več, saj lahko pride do motenj v delovanju in nesreč!

Ποτέ μην επιμηκύνετε ή κορτίζετε την κεραία του δέκτη! Μην συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη μονάδα δέκτη/ελεγκτή εάν η κεραία έχει υποστεί ζημιά, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργίες ή ατυχήματα!

Fall Safe | Fail safe | Sécurité intégrée | Sicurezza in caso di guasto | A prueba de fallos | Zabezpečení proti selhání Zabezpečenie przed awarią | Faalveilig | Varno pri neuspehu | Ασφάλεια αποτυχίας

Sie können bei Ihrer RACE X3 Fernsteuerung ein Fall Safe programmieren. Dies verhindert bei einer Störung usw., dass Ihr Modell unkontrolliert fliegt usw. Sie können die Programmierung, was die einzelnen Kanäle im Falle einer Störung machen sollen wie folgt selbst vornehmen.

Schalten Sie Sender und Empfänger ein und stellen sicher, dass diese gebunden sind. Nun drücken/drehen Sie an der Fernsteuerung die Einstellungen für Lenkung, Gas und AUX wie Sie es dem System im Falle einer Störung vorgeben möchten (wir empfehlen Lenkung neutral, AUX neutral und Gashebel auf Bremse zu stellen - in diesem Fall würde das Modell bei einer Störung einfach Bremsen und dann stehen bleiben). Halten Sie die gewünschten Positionen am Sender und stecken gleichzeitig das Bindungskabel (B) auf den BIND-Anschluss des Empfängers. Die Empfänger-LED blinkt nun 3x. Das Fall-Safe ist nun programmiert. Bindungskabel wieder entfernen, alles ausschalten und die Einheiten wie Servo, Regler usw. wieder an den Empfänger anschließen (sofern diese nicht angeschlossen waren).

You can program a fail-safe for your RACE X3 remote control. This prevents your model from flying/running uncontrolled in the event of a malfunction etc.. You can program what the individual channels should do in the event of a fault as follows.

Switch on the transmitter and receiver and ensure that they are bound. Now press/turn the settings for steering, throttle and AUX on the remote control as you would like the system to do in the event of a malfunction (we recommend setting steering to neutral, AUX to neutral and throttle to brake - in this case the model would simply brake and then stop in the event of a malfunction). Hold the desired positions on the transmitter and at the same time plug the bind cable (B) into the BIND connection on the receiver. The receiver LED now flashes 3 times. The fail-safe is now programmed. Remove the binding cable again, switch everything off and reconnect the units such as servo, controller etc. to the receiver (if these were not connected).

Vous pouvez programmer un Fall Safe sur votre radiocommande RACE X3. Cela empêche votre modèle de se déplacer/voler de manière incontrôlée en cas de panne, etc. Vous pouvez programmer vous-même ce que les différents canaux doivent faire en cas de panne comme suit.

Allumez l'émetteur et le récepteur et assurez-vous qu'ils sont affectés. Maintenant, appuyez/tournez sur la télécommande les réglages de la direction, des gaz et de l'AUX comme vous voulez que le système le fasse en cas de panne (nous recommandons de mettre la direction au neutre, l'AUX au neutre et la manette des gaz sur le frein - dans ce cas, le modèle freinerait simplement et s'arrêterait ensuite en cas de panne). Maintenez les positions souhaitées sur l'émetteur et branchez simultanément le câble d'affectation (B) sur le connecteur BIND du récepteur. La LED du récepteur clignote alors 3 fois. Le Fall-Safe est maintenant programmé. Retirez à nouveau le câble d'affectation, tout éteindre et reconnecter les unités telles que le servo, le régulateur, etc. au récepteur (si elles n'étaient pas connectées).

È possibile programmare un fail-safe per il telecomando del RACE X3. In questo modo si evita che il modello voli o giri senza controllo in caso di guasto, ecc. È possibile programmare il comportamento dei singoli canali in caso di guasto come segue.

Accendere il trasmettitore e il ricevitore e assicurarsi che siano collegati. Premere/girare le impostazioni di sterzo, acceleratore e AUX sul telecomando nel modo in cui desiderate che il sistema agisca in caso di guasto (consigliamo di impostare lo sterzo su neutro, l'AUX su neutro e l'acceleratore su freno: in questo caso il modello frenerebbe e si fermerebbe in caso di guasto). Mantenere le posizioni desiderate sul trasmettitore e contemporaneamente inserire il cavo di collegamento (B) nella connessione BIND del ricevitore. Il LED del ricevitore lampeggia 3 volte. Il sistema di sicurezza è ora programmato. Rimuovere nuovamente il cavo di collegamento, spegnere tutto e ricollegare al ricevitore le unità come il servo, il regolatore, ecc.

Puede programar un Fall-Safe para su mando a distancia RACE X3. De este modo evitará que su modelo vuele u ofuncione de forma incontrolada en caso de avería, etc. Puede programar lo que deba hacer cada uno de los canales en caso de avería de la siguiente manera.

Encienda la emisora y el receptor y asegúrese de que están vinculados. Pulse y gire los ajustes de dirección, el acelerador y AUX en el mando a distancia como desee que actúe el sistema en caso de avería (recomendamos poner la dirección en punto muerto, AUX en punto muerto y el acelerador en freno; en este caso, el modelo simplemente frenaría y se detendría en caso de avería). Mantenga las posiciones deseadas en la emisora y enchufe al mismo tiempo el cable de conexión (B) en la conexión BIND del receptor. El LED del receptor parpadeará 3 veces. El Fall-Safe está programado. Retire de nuevo el cable de unión, apague todo y vuelva a conectar las unidades como servo, controlador, etc. al receptor (si no estaban conectadas).

Pro dálkové ovládání RACE X3 můžete naprogramovat pojistku proti selhání. To zabráni nekontrolovanému letu modelu v případě poruchy apod.. Můžete naprogramovat, co mají jednotlivé kanály udělat v případě poruchy, a to následujícím způsobem.

Zapněte vysílač a přijímač a ujistěte se, že jsou svázaný. Nyní stiskněte/otočte nastavení řízení, plynů a AUX na dálkovém ovladači tak, jak chcete, aby systém v případě poruchy postupoval (doporučujeme nastavit řízení na neutrální, AUX na neutrální a plyn na brzdu - v tomto případě by model v případě poruchy jednoduše zabrzdil a poté zastavil). Podržte požadované polohy na vysílači a současně zapojte vázací kabel (B) do přípojky BIND na přijímači. Kontrolka přijímače nyní třikrát blikne. Nyní je naprogramována pojistka proti poruše. Znovu odpojte vázací kabel, vše vypněte a znovu připojte jednotky, jako je servo, regulátor atd. k přijímači (pokud nebyly připojeny).

Dla pilota zdalnego sterowania RACE X3 można zaprogramować zabezpieczenie przed awarią. Zapobiega to niekontrolowanemu lotowi/ruchowi modelu w przypadku usterki itp.

Aktuozaprogramować, co poszczególne kanały powinny zrobić w przypadku awarii w następujący sposób.

Włącz nadajnik i odbiornik i upewnij się, że są połączone. Teraz nacisnij/obróć ustawienia układu kierowniczego, przepustnicy i AUX na pilocie zdalnego sterowania, tak jak chcesz, aby system działał w przypadku awarii (zalecamy ustawienie układu kierowniczego na neutralny, AUX na neutralny i przepustnicę na hamulec - w tym przypadku model po prostu zahamuje, a następnie zatrzyma się w przypadku awarii). Przytrzymaj żądane pozycje na nadajniku i jednocześnie podłącz kabel połączeniowy (B) do złącza BIND w odbiorniku. Dioda LED odbiornika mignie teraz 3 razy. Zabezpieczenie przed awarią jest teraz zaprogramowane. Ponownie odłącz kabel łączący, wyłącz wszystko i ponownie podłącz urządzenia, takie jak serwo mechanizmy, kontroler itp. do odbiornika (jeśli nie były podłączone).

U kunt een fail-safe programmeren voor uw RACE X3 afstandsbediening. Hiermee voorkomt u dat uw model in geval van een storing enz. ongecontroleerd gaat vliegen/lopen. U kunt als volgt programmeren wat de afzonderlijke kanalen moeten doen in geval van een storing.

Schakel de zender en ontvanger in en zorg ervoor dat ze gebonden zijn. Druk/draai nu de instellingen voor sturen, gashendel en AUX op de afstandsbediening zoals u wilt dat het systeem doet in geval van een storing (wij raden aan om sturen op neutraal, AUX op neutraal en gashendel op rem te zetten - in dit geval zou het model gewoon remmen en vervolgens stoppen in geval van een storing). Houd de gewenste posities op de zender vast en sluit tegelijkertijd de verbindingskabel (B) aan op de BIND-aansluiting op de ontvanger. De LED van de ontvanger knippert nu 3 keer. De fail-safe is nu geprogrammeerd. Verwijder de verbindingskabel weer, schakel alles uit en sluit de apparaten zoals servo, controller enz. weer aan op de ontvanger (als deze niet waren aangesloten).

Za ďalšími upravljanjimi RACE X3 lahko programirate varnostno zaščito. To preprečuje, da bi vaš model v primeru okvare itd. letel/deloval nenadzorovano. Programirate lahko, kaj naj posamezni kanali naredijo v primeru napake, kot sledi.

Vklopite oddajnik in sprejemnik ter se prepričajte, da sta povezana. Na daljinskem upravljalniku pritisnite/obrnite nastavitve za krmiljenje, plin in AUX, kot želite, da sistem naredi v primeru okvare (priporočamo, da krmiljenje nastavite na nevtralnno, AUX na nevtralnno in plin na zavoro - v tem primeru bo model v primeru okvare preprosto zaviral in se nato ustavil). Na oddajniku držite zelene položaje in hkrati priključite vezni kabel (B) na priključek BIND na sprejemniku. Svetlobna dioda sprejemnika zdaj trikrat utripa. Varnostna naprava je zdaj sprogramirana. Ponovno izklopite vezalni kabel, izklopite vse naprave in ponovno priključite enote, kot so servo, krmilnik itd. na sprejemnik (če te niso bile priključene).

Μπορείτε να προγραμματίσετε μια ασφάλεια αποτυχίας για το τηλεχειριστήριο RACE X3. Αυτό εμποδίζει το μοντέλο σας να πετάει/τρέχει ανεξέλεγκτο σε περίπτωση δυσλειτουργίας κ.λπ. Μπορείτε να προγραμματίσετε τι θα πρέπει να κάνουν τα επιμέρους κανάλια σε περίπτωση βλάβης ως εξής.

Ενεργοποιήστε τον πομπό και τον δέκτη και βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένοι. Τώρα πατήστε/στρίψτε τις ρυθμίσεις για το τιμόνι, το γκάς και το AUX στο τηλεχειριστήριο όπως θα θέλατε να φανεί το σύστημα σε περίπτωση βλάβης (υποστηρίζουμε να ρυθμίσετε το τιμόνι στο ουδέτερο, το AUX στο ουδέτερο και το γκάς στο φρένο - σε αυτή την περίπτωση το μοντέλο θα φρενάρει απλά και στη συνέχεια θα σταματήσει σε περίπτωση βλάβης). Κρατήστε τις επιθυμητές θέσεις στον πομπό και ταυτόχρονα συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης (B) στη σύνδεση BIND του δέκτη. Η λυχνία LED του δέκτη αναβοσβήνει τώρα 3 φορές. Η ασφάλεια αποτυχίας έχει πλέον προγραμματιστεί. Αφαιρέστε γανά το καλώδιο σύνδεσης, απενεργοποιήστε το πέντα και συνδέστε ξανά τις μονάδες όπως servομηχανισμούς, χειριστήριο κ.λπ. στο δέκτη (εάν αυτές δεν ήταν συνδεδεμένες).

Konformitätserklärung gemäß Richtlinie Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU
Declaration of conformity in accordance with the Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU
Déclaration de conformité selon la directive Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU
Dichiarazione di conformità in conformità alla Direttiva sulle apparecchiature radio (RED) 2014/53/EU
Declaración de conformidad con la Directiva sobre equipos radioeléctricos (DER) 2014/53/EU
Prohlášení o shodě podle směrnice o rádiových zařízeních (RED) 2014/53/EU
Deklaracja zgodności z dyrektywą w sprawie urządzeń radiowych (RED) 2014/53/EU
Conformiteitsverklaring in overeenstemming met de Richtlijn radioapparatuur (RED) 2014/53/EU
Izjava o skladnosti v skladu z Direktivo o radijski opremi (RED) 2014/53/EU
Λήψη συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία για τον ραδιοεξοπλισμό (RED) 2014/53/EU

Hiermit wird erklärt, dass das Produkt | It is hereby declared that the product | Il est déclaré par la présente que le produit
Si dichiara che il prodotto | Se declara que el producto | Tímto se prohlašuje, že výrobek | Niniejszym oświadczam się, że produkt
Hierbij wordt verklaard dat het product | Izjavlja se, da je izdelek | Δηλώνεται ότι το προϊόν

BXT300 / BXR300 (2240/2241) Race X3 / X3R

Bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen nach Artikel 3 und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie (RED) 2014/53/EU sowie EC EMC Directive 2014/30/EU entspricht.
When used as intended, complies with the essential requirements according to Article 3 and the other relevant provisions of Directive (RED) 2014/53/EU and EC EMC Directive 2014/30/EU.
lorsqu'il est utilisé conformément à sa destination, est conforme aux exigences essentielles visées à l'article 3 et aux autres dispositions pertinentes de la directive (RED) 2014/53/EU et de la directive CEM 2014/30/EU.
Se utilizzato come previsto, è conforme ai requisiti essenziali di cui all'articolo 3 e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva (RED) 2014/53/EU e della direttiva CE EMC 2014/30/EU.
Quando se utiliza según lo previsto, cumple los requisitos esenciales de acuerdo con el artículo 3 y las demás disposiciones pertinentes de la Directiva (RED) 2014/53/EU y la Directiva CEM 2014/30/EU de la CE.
Při použití v souladu s určením splňuje základní požadavky podle článku 3 a dalších příslušných ustanovení směrnice (RED) 2014/53/EU a směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě.
W przypadku użytkowania zgodnego z przeznaczeniem spełnia zasadnicze wymagania zgodnie z art. 3 i innymi odpowiednimi przepisami dyrektywy (RED) 2014/53/EU i dyrektywy EC EMC 2014/30/EU.
Voldoet bij gebruik volgens de voorschriften aan de essentiële eisen volgens artikel 3 en de overige relevante bepalingen van Richtlijn (RED) 2014/53/EU en EG EMC-richtlijn 2014/30/EU.
Ob predvideni uporabi izpolnjuje bistvene zahteve v skladu s členom 3 in drugimi ustreznimi določbami Direktive (RED) 2014/53/EU in Direktive 2014/30/EU o EMC.
Όταν χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται, συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις σύμφωνα με το άρθρο 3 και τις άλλες σχετικές διατάξεις της οδηγίας (RED) 2014/53/EU και της οδηγίας 2014/30/EU για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.

In Übereinstimmung mit den folgenden harmonisierten Normen gefertigt: | Manufactured in accordance with the following harmonized standards: | Fabriquée en conformité avec les normes harmonisées suivantes: | Prodotto in conformità alle seguenti norme armonizzate: | Fabricado de conformidad con las siguientes normas armonizadas: | Vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými normami: | Wyprodukowano zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi: | Vervaardigd in overeenstemming met de volgende geharmoniseerde normen: | Izdelano v skladu z naslednjimi usklajenimi standardi: | Κατασκευάζεται σύμφωνα με τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 62368-1:2020+A11:2020 | EN 50566:2017 | EN IEC/IEEE 62209-1528:2021 | EN 50663: 2017
EN 62479:2010 | EU 62133-1:2017 | EU 62133-2:2017
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09)
ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)
European RoHS Directive 2011/65/EU (RoHS) and its amendment directive (EU) 2015/863

USB Charger / Servo / Regler:

EN 55032: 2015/A11: 2020 | EN 55032: 2017/A11: 2020 | EN IEC 61000-3-2: 2019+A1: 2021 | EN 61000-3-3: 2013+A2: 2021
EN IEC 61000-6-1:2019 | EN IEC 61000-6-3:2021

Frequency Range: 2403 MHz to 2479 MHz

EIRP Power (Max.): 2403MHz-2479MHz | 18,02 dBm

The source-based time-averaging power which is below the max permitted sending level of 20 mW, and then the EUT is not needed to conduct SAR measurement.

Unterzeichnet für und im Namen von: | Signed for and on behalf of: | Signé pour et au nom de: | Firmato in nome e per conto di: | Firmado por y en nombre de: | Podpisano za a jménem: | Podpisano w imieniu i na rzecz: | Ondertekend voor en namens: | Podpisano za i v imenu: | Υπογράφεται για λογαριασμό και εξ ονόματος:

DF Models – Jürgen Kamm – Dranthammerstr. 22 – 92224 Amberg – Germany – info@df-models.com

Ort, Datum: | Place, date: | Lieu, data: | Lugar, fecha: | Místo, datum: | Miejsce, data: | Plaats, datum: | Kraj, datum: | Τόπος, ημερομηνία: **Amberg, 03.03.2025**

Name | Name | Nom | Nome | Nombre | Název | Nazwa | Naam | Ime | Όνομα: **Jürgen Kamm (Inhaber)**

